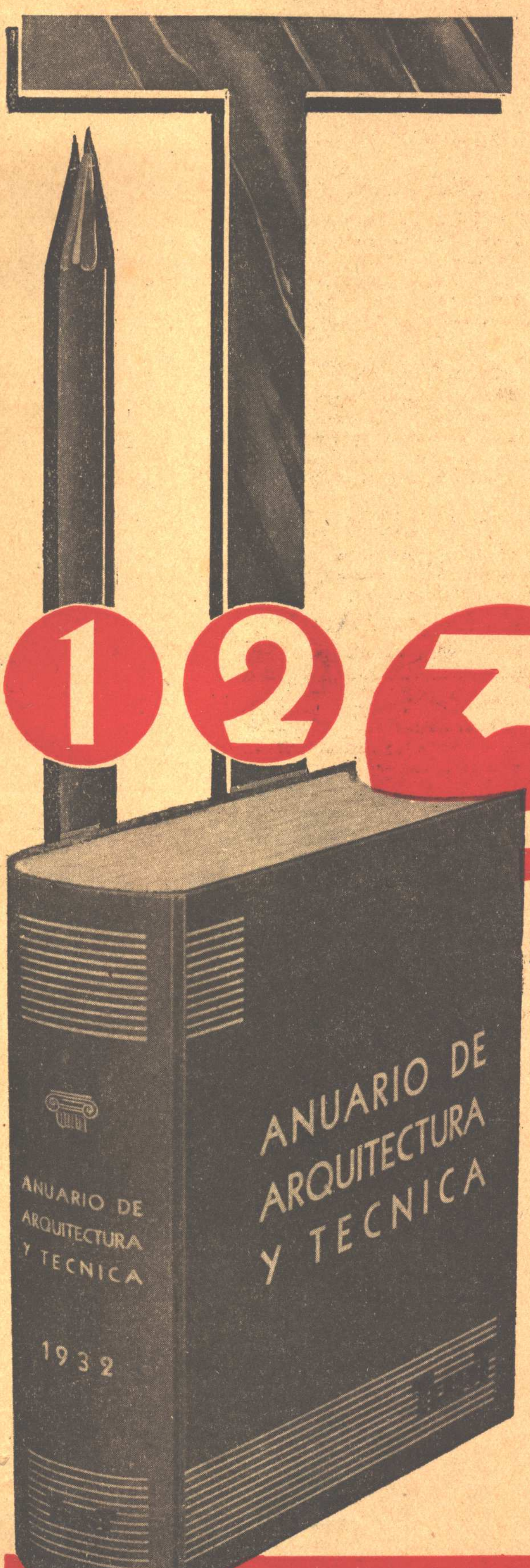


REVISTA DE ARQUITECTURA

ABRIL 1933

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

TERROT
LAVALLE 341
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA



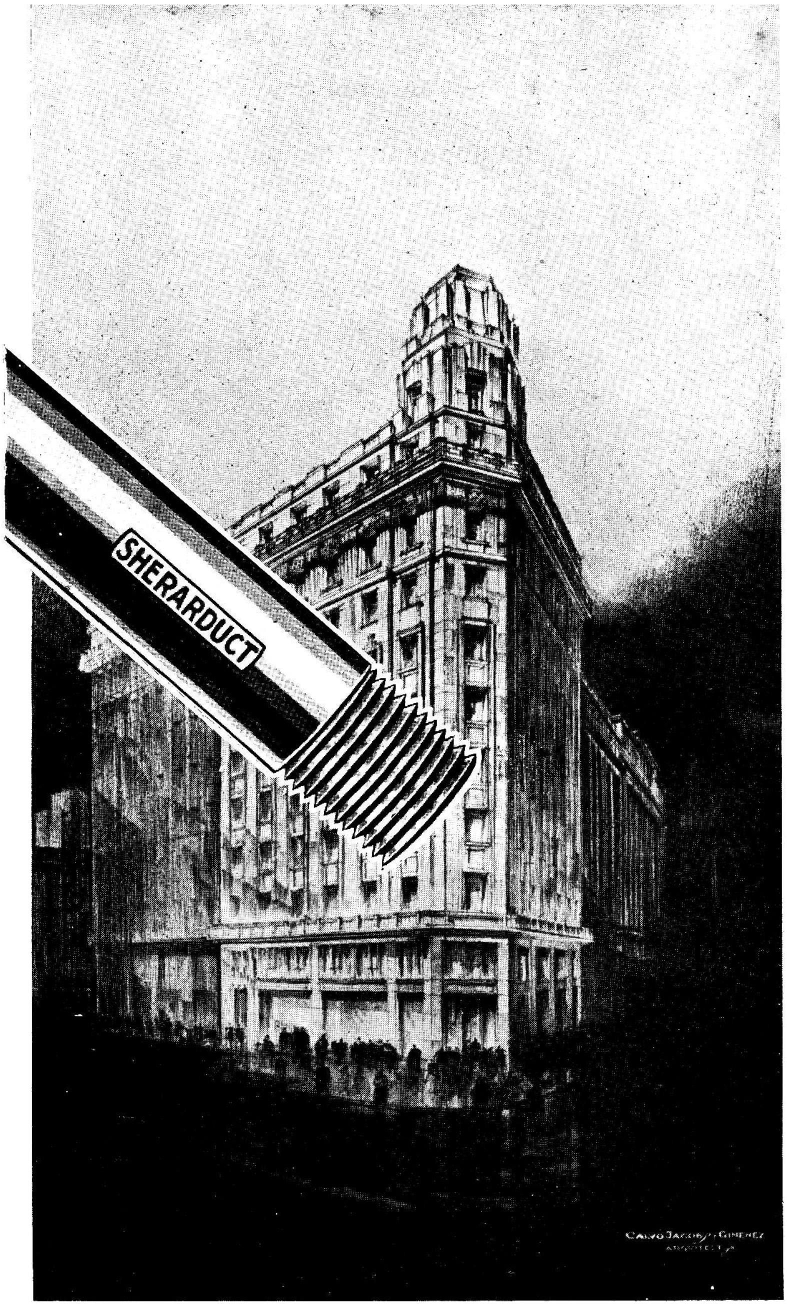
3 HERRAMIENTAS del PROFESIONAL

ESPECIFICAR un material en un pliego de condiciones, equivale a comprarlo.

Ponga sus artículos a la vista del arquitecto en el momento decisivo de la especificación, anunciándolos en el

"Anuario de Arquitectura y Técnica"

"La 3.ª Herramienta del Profesional"



Edificio "MONTALEGRE S. A."
Av. Pte. Roque Sáenz Peña esq. Esmeralda
Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez

SHERARDUCT

Es el caño que hemos empleado en las instalaciones eléctricas de este monumental edificio.

HUBBELL

Es la marca de las llaves y tomas de corriente instalados en este monumental edificio.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA
DEL CAÑO "SHERARDUCT"

E. LIX KLETT & Co. S. A.

Exposición y Ventas: FLORIDA 229 - LIBERTAD 1088
BUENOS AIRES

SAN MARTIN 2740 — Mar del Plata
CORDOBA 799 — Rosario
ENTRE RIOS 400 — Córdoba
LAS HERAS 1160 — Tucumán

OFICINA DE INFORMES

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, Juncal 3986 :: Coop. T. Central 1086 :: BUENOS AIRES

La **OFICINA DE INFORMES** de la S. C. de A.....

..... proporciona antecedentes comerciales, éticos y técnicos sobre contratistas, instaladores, proveedores, fabricantes e industriales afines al ramo de la construcción.

..... dá referencias sobre los materiales, estructuras, equipos, etc., que intervienen en la construcción y el resultado obtenido al utilizarlos en las obras.

..... suministra datos de los nuevos productos presentados en plaza y el juicio que éstos han merecido a los arquitectos y técnicos profesionales que por primera vez los ensayaron y aplicaron.

Estos INFORMES que suministra la **OFICINA** de la S. C. de A......

..... emanan de fuente segura y autorizada, pues son obtenidos de técnicos competentes y de larga actuación.

..... representan para el particular que proyecta edificar o tenga en construcción su casa, para el profesional que está en actividad y para el contratista o subcontratista que ejecute la obra, servicios fidedignos, veraces e incontrovertibles.

..... son por lo tanto la mejor y más eficaz carta de recomendación que pueda obtenerse para los profesionales y y propietaríos sobre los buenos materiales y sobre la idoneidad de los colaboradores en las obras.

INSCRIBIRSE en la **OFICINA de INFORMES** de la S. C. de A., representa.....

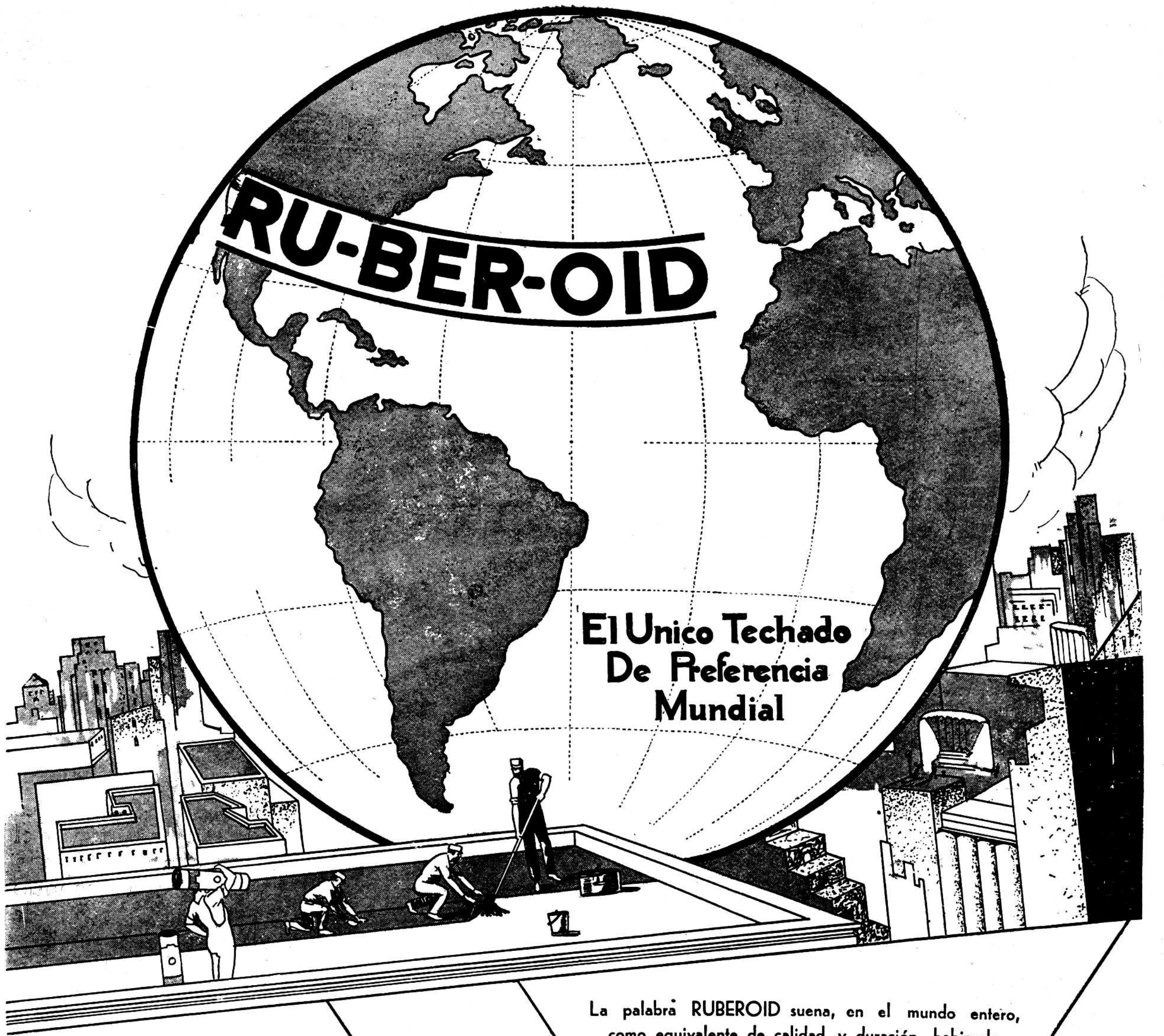
..... ensanchar el campo de sus actividades, obteniendo nueva clientela.

..... estar en contacto permanente con quienes necesitan sus artículos o servicios gremiales.

..... beneficiarse en base a una propaganda constante y económica.

CUOTA ANUAL DE SUBSCRIPCION

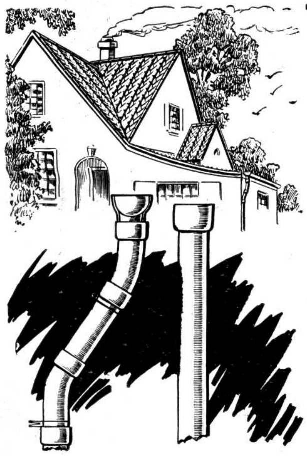
Por la inscripción de un sólo gremio, material o ramo clasificado	$ 5.—
,, ,, ,, ,, dos o más gremios, materiales o ramos clasificados.	$ 10.—
Por pedidos de informes para socios de la S. C. de A. y subscriptores	gratis
Informes aislados para particulares, cada uno.	$ 3.—


RU-BER-OID
El Unico Techado
De Preferencia
Mundial



Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la «Sociedad Central de Arquitectos»
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires





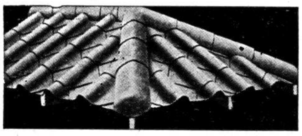
"ITALIT"

... Una *nueva clase* de Caños que ha impuesto sus ventajas...

APROBADOS POR LAS OBRAS SANITARIAS DE LA NACION

AL decidir la compra de materiales para construcción no se deje impresionar por apariencias o por elogios exagerados... No olvide, al preparar sus presupuestos, que la especificación de caños «ITALIT» representa la mejor inversión de su dinero... la seguridad de un máximo de economías en todo sentido. Los caños «ITALIT», por las cualidades especiales del material, son insustituibles en la mayoría de los casos. Reemplazan con ventaja a los de hierro fundido, particularmente para la instalación de respiraderos, conductos de humo, bajada de lluvia, aguas corrientes y cloacas principales.

Los caños «ITALIT» se distinguen de los comunes por las siguientes características: Peso liviano * Transporte económico * Fácil colocación * Eficiencia * Libres de oxidación * Duración indefinida * Precio conveniente.



• *Los caños y tejas etruscas « ITALIT » agregan nuevos atractivos a la construcción moderna.*

• *El techado a base de tejas etruscas « ITALIT » une a sus cualidades intrínsecas el efecto artístico de su forma y colorido.*

• • •

Consulte a nuestro Departamento Técnico sobre sus problemas hidráulicos

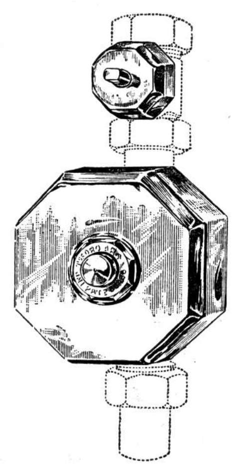
Véase págs. 561 a 562 del «Anuario de Arquitectura y Técnica»

Soliciten sin compromiso amplios detalles y precios

AGAR, CROSS & Co Ltd
P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES — General Mitre y Tucumán ROSARIO
BAHIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

Examine la calidad y el precio de nuestros mosaicos, mayólicas y artefactos sanitarios en general antes de hacer sus próximas adquisiciones.

Véase págs. 561 a 562 del «Anuario de Arquitectura y Técnica»



VALVULA SANITARIA

TESORO

La más sencilla, segura y sólida
Funcionamiento perfecto y garantido
Aprobada por O. S. N. a 2.50 mts. con caño de 1'1/2"

REPRESENTANTE:

B. GUICHARNAUD

Diagonal Norte 616
U. T. 35, Libertad 1310

Pidan presupuestos a las casas siguientes: **Agar Cross y Cía. Ltda. Angeleri Jacuzzi y Cía. - Barugel Hnos. - Bonafede y Cía. - G. Barthe y Cía., Colmegna y Macchi - J. Faccaro - Heinlein y Cía. - Hasenclever y Cía., Lorenzo y Groppo - Ortelli Hnos. Cía. - Uhide Leslie y Cía.**

Durante el desayuno...



— Juan, los ascensores de este edificio son una calamidad! Porqué no hablas con el administrador?

— No vale la pena. Pronto vencerá nuestro contrato, y nos mudaremos de casa.

TRATE DE QUE SUS INQUILINOS NO MANTENGAN ESTAS CONVERSACIONES

Para ello, lo mejor es dotar a su edificio con ascensores OTIS.

OTIS ELEVATOR COMPANY

Avenida LEANDRO N. ALEM 1608/16

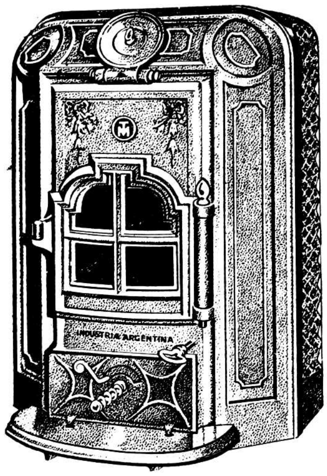
BUENOS AIRES

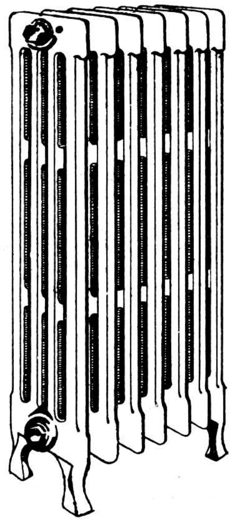
MONTEVIDEO + ROSARIO + CORDOBA

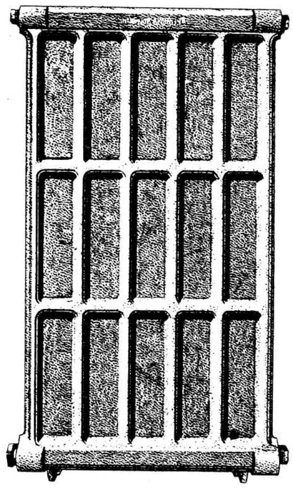


Véase páginas de Especificación No. 451 al 54

CALEFACCION







ESTUFAS DE HIERRO FUNDIDO
De fácil manejo y poco consumo. Volumen de calentamiento: 120 mtrs. cúbicos, consumiendo en 24 horas 10 a 12 kilógrs. de antracita o coke.

RADIADOR PARA AGUA CALIENTE O VAPOR A BAJA PRESION. TIPO IV

RADIADOR TIPO MURAL
para agua caliente o vapor a baja presión.
TAMAÑOS 46 Y 76.

Probados hidraulicamente a 7 atmósferas

FOMENTAR LA INDUSTRIA NACIONAL ES POSITIVA OBRA DE PATRIOTISMO

SOCIEDAD ANONIMA
TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN
« TAMET »
Calle San Martin 241 - Buenos Aires
Sucursales y Depósitos en: Santa Fe - Rosario - La Plata - Bahía Blanca

ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO



COCINA



BAÑO



OFFICE



LAVADERO



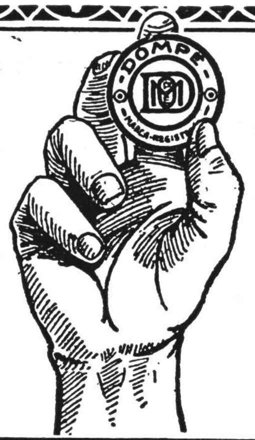
Cía.
PRIMITIVA
de
GAS

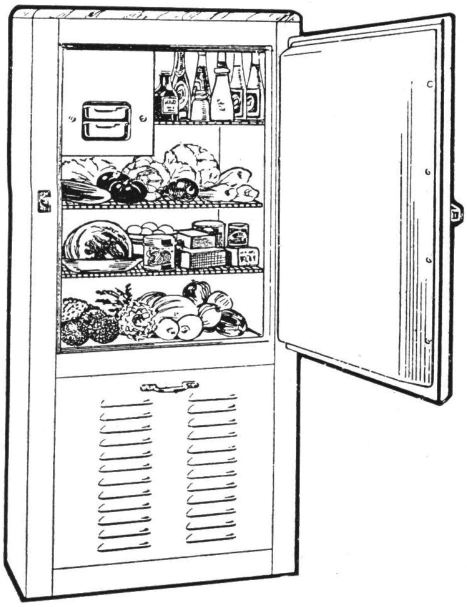
ALSINA 1169, U. T. 37, Rivadavia 4760
CABILDO 2486, U. T. 52, Belgrano 0371
MONTES DE OCA 1116, U. T. 21, Barracas 1631
Av. SAN MARTIN 3900, U. T. 50, Devoto 0122

SANTA FE 2821, U. T. 44, Juncal 0651
RIVADAVIA 3666, U. T. 62, Mitre 2504
RIVADAVIA 7254, U. T. 66, Flores 0042
RIVADAVIA 9199, U. T. 67, Floresta 9902

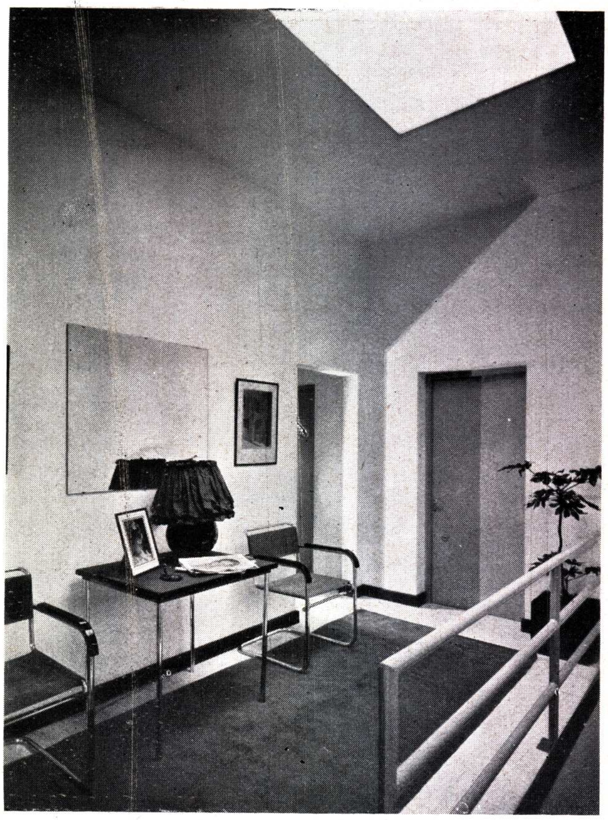
TRIUNVIRATO 4576, U. T. 51, Urquiza 0326

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la «Sociedad Central de Arquitectos»
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires


DOMPE
MARCA REGISTRADA



Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la « Sociedad Central de Arquitectos »
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires



Petit Hotel - Olazábal 4779
Arquitecto: Alejandro Bustillo

muebles
contemporáneos
de acero cromado

artefactos de
iluminación

joselevich
hnos y cia

Sarmiento 835

*¡Proteja su casa
contra el calor y el frío!*

MADERA AISLANTE

JOHNS-MANVILLE JM PRODUCTS

EL MEJOR MATERIAL para

CIELO-RASOS

*Revestimientos interiores,
Tabiques - Aislación de techos,
Tratamientos acústicos - etc., etc.*

Otros artículos de JOHNS MANVILLE:
TECHADOS ACANALADOS «MOLLITH»
CHAPAS DE AMIANTO LISAS
TECHADOS ARMADOS «BUILT-UP»
PISOS DECORATIVOS «TIPO A»
PISOS «INDUSTRIAL»
MATERIALES AISLANTES: Magnesia, Asbestocel, Antisweat, etc.

Johns-Manville Boley, Ltda.
ALSINA 743 - U. T. 37, Riv. 8233-35 - BUENOS AIRES

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes: Libertad 942 - Buenos Aires.

Santiago L. Pradel y Cía.

CONTADORES PUBLICOS NACIONALES

C. Pellegrini 385
U. T. 35, Libertad 3787

CONTABILIDADES

Organización, atención diaria, semanal y mensual; contralor y revisión.

SOCIEDADES COMERCIALES Y ANONIMAS

Organización; contralor; financiación; disolución y liquidación.

COMPULSAS Y PERICIAS

Asuntos judiciales, impuestos, cobranzas, préstamos y créditos bancarios y comerciales.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica: SOCIARQUI - FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1933-34)

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
JORGE V. RIVAROLA	OSCAR GONZALEZ	JULIO V. OTAOLA

Tesorero: RAUL J. MENDEZ — Pro-Tesorero: RODOLFO GIMENEZ BUSTAMANTE Pro-Secretario: ERNESTO S. PADRO — Vocales: ERNESTO GUIRAUD, FERMIN H. BERETERBIDE, ALBERTO PREBISCH y DOMINGO PITELLA — Suplentes: JORGE SABATE y ESTANISLAO PIROVANO — Vocal aspirante: JUAN B. DE LUCA

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: ROGELIO A. DI PAOLA

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: V. RAUL CHRISTENSEN — ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS, FRANCISCO N. MONTAGNA, NARCISO DEL VALLE, CARLOS E. GENEAU, VICTORIO M. LAVARELLO y Dr. HORACIO C. RIVAROLA

JURADO DE ETICA

Ex-Presidentes RAUL G. PASMAN y ALBERTO CONI MOLINA — Ex-Vicepresidente E. M. REAL DE AZUA — Socio activo (vacante por fallecimiento) — Miembro «Colegio de Jurados», HECTOR M. CALVO — Presidente Com. Arb. e Interpretación, V. RAUL CHRISTENSEN — Asesor Letrado Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

RAUL J. ALVAREZ, FERNANDO ARANDA, ALBERTO CONI MOLINA, HECTOR M. CALVO, V. RAUL CHRISTENSEN, LUIS DATES, ERMETE DE LORENZI, LUIS J. FOURCADE, HUGO GARBARINI, ALBERTO GELLY CANTILO, OSCAR GONZALEZ, FEDERICO LAASS, RAUL J. MENDEZ, JOSE MICHELETTI, ALEJANDRO E. MOY, RAUL G. PASMAN, ALBERTO PREBISCH, JORGE VICTOR RIVAROLA, JORGE A. TAVERNIER y ALFREDO WILLIAMS

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.° Piso — U. T. 33, AVENIDA 2439 — BUENOS AIRES

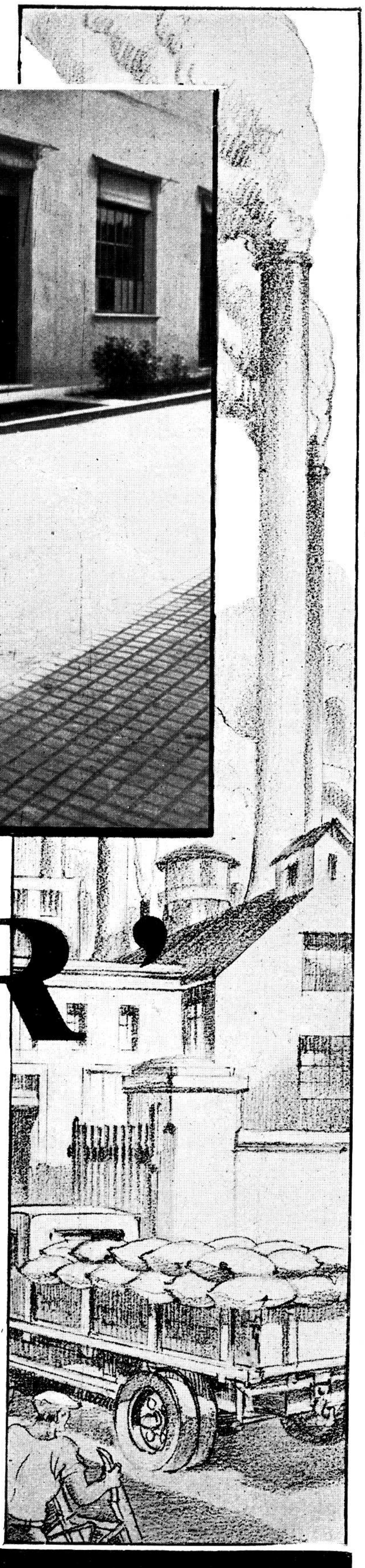
COMISION DIRECTIVA

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
ROBERTO J. SAJOUX	EDUARDO CASADO SASTRE	LUIS OLEZZA

Pro-Secretario: ANTONIO J. R. VARELA — Tesorero: ALBERTO QUAYAT
Pro-Tesorero: ALBERTO DOMINGUEZ

Entrada Industrial...





Gaona 2353

construída con
'INCOR'

... y librada al tránsito de los carros 36 horas después de colocado el hormigón.

En el Depósito de la Salinera Nacional S. A. se presentaba el problema que suele ser frecuente en los establecimientos industriales: la pavimentación de la entrada a su depósito.

Si se emplea un cemento común se deberá paralizar el tráfico por varios días hasta que el hormigón endurezca convenientemente.

Hoy el 'INCOR' soluciona este problema, pues su endurecimiento rápido permite obtener un hormigón de alta resistencia a las pocas horas de colocado en obra. En la entrada industrial que reproducimos, se terminó de vaciar el hormigón preparado con 'INCOR' un día sábado a las 18 y el lunes a las 6 de la mañana se libró al tránsito de entrada y salida de carros. El 'INCOR' necesita pocas horas; los cementos necesitan muchos días!

PROPIETARIO: SALINERA NACIONAL S. A.
INGENIEROS CONSTRUCTORES: Sres. A. GALLO & Cía.

CEMENTO PORTLAND
"INCOR"
ENDURECIMIENTO RAPIDO
INDUSTRIA ARGENTINA

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XIX — ABRIL 1933 — No. 148

SUMARIO

Director:
RAUL J. ALVAREZ

Administrador:
ALBERTO E. TERROT

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ALBERTO PREBISCH, BARTOLOME M. REPETTO

Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: LUIS OLEZZA Y ANTONIO J. R. VARELA

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.-; Exterior, $ 15.-

Redacción y Administración: Lavalle 341 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199



A R Q U I T E C T O
L E O N   J A U S S E L Y

El fallecimiento del arquitecto León Jaussely, ocurrido en París en el mes de Enero próximo pasado, priva a la arquitectura y al urbanismo francés de uno de sus más puros y extraordinarios valores.

Su intensa y brillante labor profesional, en el campo urbanístico sobre todo, destacó al arquitecto Jaussely como el genuino representante del sentido estético de Francia, claro y elegante en sus concepciones y flexible en la adaptación de los eternos principios de la armonía a las nuevas condiciones del arte y de la vida.

La carrera de Jaussely es una sucesión de éxitos resonantes. Desde la primera juventud estaba familiarizado con los más significativos triunfos. A los 17 años obtuvo el Gran Premio de Bellas Artes de Tolosa, y pudo, becado por esa municipalidad, trasladarse a París para ingresar en el estudio de Daumet Esquié. Su talento se impuso de inmediato, alcanzando las más altas recompensas de su tiempo: los premios Chaudesaigues, Labarre, Chenavard, de los arquitectos americanos, y, por fin, el Gran Premio de Roma, en 1903.

Por esta época empezó a interesarse por el urbanismo, concepto nuevo por entonces ,que Jaussely contribuyó poderosamente a precisar, definiéndolo como la organización de la ciudad moderna, teniendo en cuenta las nuevas necesidades y subordinando cada detalle al conjunto.

Esta nueva inclinación de su espíritu se manifestó decisivamente en ocasión del concurso internacional para el plano de distribución y extensión de Barcelona. Hacía apenas varios meses que estaba en Roma, cuando tomó parte en dicho concurso. Los planos y la memoria descriptiva que Jaussely preparó para el certamen llamaron tanto la atención del Jurado, que esté les confirió por unanimidad el primer premio, en ausencia del miembro francés del tribunal, que se abstuvo de comparecer cuando se juzgaba la obra de su compatriota.

El concurso vinculó para siempre el nombre de Jaussely al historial de Barcelona, porque toda la parte moderna de la capital de Cataluña fué realizada de acuerdo a las concepciones del arquitecto francés. Este éxito colocó prácticamente a Jaussely a la cabeza del movimiento urbanístico de su época, posición que conservó en un verdadero derroche de actividad y de talento.

Por tales condiciones fué nombrado miembro de la Comisión Superior de los planos de extensión y distribución de las ciudades; presidió durante mucho tiempo la Sociedad de Arquitectos y Urbanistas franceses y obtuvo por unanimidad, en 1920, el primer premio en el concurso internacional del plan de extensión de París.

Su proyecto « Urbs » presenta, como el de Barcelona, un acuerdo perfecto entre el plan y el informe. « El autor — dijo el Jurado — no propone nada que no procure justificar mediante cifras y demostraciones. Todas las cuestiones son discutidas y tratadas con la misma conciencia y con una constante preocupación de hacer una obra a la vez grande y duradera; el Jurado tiene la impresión de que se halla frente a una obra maestra ».

Más adelante, Jaussely ejecutó los planos de distribución y disposición de las ciudades de Grenoble, Tolosa, Tarbes, Vittel, Cacarsonne y otras. Intervino también en el concurso para la modernización de la ciudad de Angora. Su proyecto — no obstante su mérito — fué calificado segundo. El informe que lo acompañaba quedará como una obra-guía para los urbanistas del porvenir.

« Es necesario — decía en el mismo — crear una armonía nueva para los planes urbanos... es en la manera de disponer las ciudades que el arte ha ejercido su influencia sobre la sociedad; no hay arte que esté más en contacto con la vida de todos, por ser precisamente el medio de vida de evolución y de educación de la ciudad ».

(Continúa en la página No. 182)

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 148 ABRIL de 1933 Año XIX

LA ORDENANZA MUNICIPAL SOBRE PREMIOS A LA EDIFICACION

CREEMOS que ha llegado el momento de reformar la ordenanza municipal sobre premios a la edificación, por entender que, en su forma actual, no está de acuerdo, en parte, con el espíritu estimulante de la buena arquitectura que inspiró aquella creación.

Ese espíritu está expresamente determinado en su artículo 1º, cuando dice: « Créanse seis premios anuales denominados « Municipalidad de Buenos Aires », CON EL FIN DE FOMENTAR LA MEJORA DE LA EDIFICACION PRIVADA, etc., etc. ».

Concurren a tal fin los incisos b) y c) del artículo 309 del Digesto Municipal, 2º de la ordenanza a que estamos refiriéndonos, en cuanto establecen que se acordarán premios a « la casa colectiva que reuna las mejores condiciones de distribución e higiene », y « al mejor tipo de casa económica individual, cuyo costo no deberá exceder de diez mil pesos moneda nacional ».

En cambio, el inciso a) del mismo artículo, que crea en la economía de estos premios la categoría de « la mejor fachada », altera esa unidad de concepto, introduciendo la apreciación exclusiva de un elemento cuyo valor no debe ser considerado sino en función de un plano que lo justifique.

La práctica de la buena arquitectura en todos los tiempos ha consagrado el principio de que la fachada es una resultante armónica de las necesidades que la planta debe resolver, es decir, del destino de la construcción.

Es claro que, aunque en el orden de consideraciones a que nos podría llevar el análisis de la cuestión desde el punto de vista de la estética pura, podrían atribuírsele a la fachada cualidades intrínsecas dignas de admiración, es evidente que el fin práctico de la ordenanza no es premiar abstracciones, sino estimular la creación de realidades, estéticas pero también útiles.

Por otra parte, el fetichismo de la estética conduce muy fácilmente al extremo de violentar la distribución y proporciones interiores para justificar de alguna manera las fachadas preconcebidas y aun a simular líneas, espacios y aberturas que no se relacionan en nada con la realidad.

Por supuesto que hoy no se premian tales realizaciones y la adjudicación del premio a la mejor fachada se hace, por lo general, discretamente. Nuestras observaciones no van a la forma concreta de adjudicar el premio, sino al concepto que tal recompensa significa en sí

Considerada así la cuestión, no puede menos que admitirse el absoluto anacronismo de la preocupación municipal por el premio a la « mejor fachada ».

El valor de una fachada — en el sentido en que ha podido tomarlo la ordenanza sobre premios — depende principalmente, lo repetimos, de la armonía que existe entre la vista y la función. Huelga decir que para estimar debidamente esa difícil identidad hace falta, previamente, algo más que una fotografía de dieciocho por veinticuatro. Hace falta un estudio a conciencia del conjunto para saber si la apariencia hermosa es la resultante de un saludable equilibrio orgánico, o sólo una simulación.

Por otra parte, nadie podrá negar al arquitecto el derecho de oponerse con firmeza a lo que podría llamarse el « singularismo » arquitectónico, tan peligrosamente fomentado por la ordenanza que comentamos. Aparte de lo que esa resistencia implica como actitud estética, el arquitecto está identificándose cada día más con los problemas colectivos — como lo demuestra la orientación de la arquitectura actual hacia el urbanismo — de modo que, lógicamente, debe ser enemigo de todo alarde académico que quiera afirmar — como un egoísmo aislado en medio de la inquietud general — su indiferencia por la armonía del conjunto.

Por eso propiciamos la reforma de dicha ordenanza, en lo que se refiere al premio a la mejor fachada, porque, como lo hemos demostrado, esa recompensa puede acaso satisfacer ciertos aspectos estéticos, pero no significa absolutamente nada como aliciente de la buena arquitectura.

Esa reforma, en vez de violentar el espíritu de la ordenanza, le dará la unidad que ahora le falta, porque en ella, concebida « para mejorar la edificación privada », esto es, con un fin integral, el premio a la apariencia, al detalle, que sanciona el inciso a) de su artículo 1º, desentona visiblemente. En realidad, ese premio no es el atractivo sano que debería ser para las ideas y los conceptos eternos en nuestro arte.

Urge, por lo tanto, rectificar ese error y convertir toda la ordenanza en un estímulo sincero de la buena edificación, con la unidad necesaria para lograr íntegramente esa finalidad.



Doctor BALTASAR BRUM

NO podía faltar en la expresión del sentimiento general por la prematura y trágica muerte del doctor Baltasar Brum, la palabra de esta Revista, solidaria en el doloroso estupor de los que lamentan en esa muerte, por encima de toda diferencia circunstancial, la pérdida de un ciudadano de América, grande por su inteligencia, su cultura y su acendrada pasión por el bien público.

La razón de este respetuoso recuerdo se explica simplemente por el valor social de la personalidad desaparecida y también porque en determinado momento de su vida pública, se vinculó incidentalmente a nuestra actividad profesional y la prestigió con su autoridad de primer magistrado de su patria.

Fué en 1920, cuando se realizó en Montevideo el 1er. Congreso Panamericano de Arquitectos. En aquella fecha, el doctor Baltasar Brum era presidente de la República. El Comité de arquitectos uruguayos que organizó el certamen, solicitó para la celebración del mismo, el patrocinio del primer magistrado, y éste se apresuró no sólo a darlo, sino que prestó al Congreso toda clase de ayuda moral y material, convirtiendo así, lo que pudo ser simplemente una reunión de arquitectos, en un simpático motivo de cordialidad sudamericana.

Esta inauguración de los Congresos bajo tan prestigioso auspicio llegó en un momento de verdadera necesidad para la profesión, de modo tal que los arquitectos recordaremos siempre el nombre del ilustre desaparecido como uno de los grandes propulsores de la profesión.

El patrocinio de entonces y las razones de alta solidaridad internacional que le imprimiera el Dr. Brum, han continuado y así las reuniones de Santiago de Chile en 1923, de Buenos Aires en 1927 y de Río de Janeiro en 1930, han tenido siempre el prestigio de las altas autoridades y han realizado vínculos de unión americana que han de ser imperecederos.

En mérito a tan relevante servicio prestado a la causa profesional, nuestra Sociedad Central de Arquitectos confirió al doctor Brum, con fecha 5 de Julio del mismo año, el título de socio honorario.

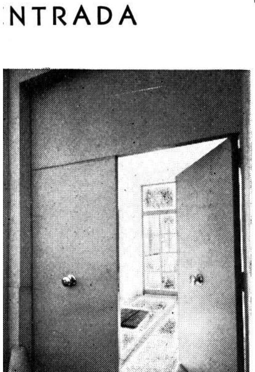
La referencia explica no sólo la causa inmediata de nuestra adhesión al pesar provocado por el fallecimiento del expresidente, sino la ductilidad de su talento y el hondo sentido de la solidaridad internacional de que está impregnada toda su obra de gobernante.

Las pasiones cívicas, particularmente bravías en una tierra de políticos de una sola pieza y de hombres valientes, han cortado de un solo golpe el vuelo de esa individualidad poderosa que ya había excedido los límites de su medio para ser una firme y pura esperanza continental.

Ante ese drama que ha herido al pueblo uruguayo en la cabeza de uno de sus hijos predilectos, sólo cabe lamentar la tragedia y desear que, vuelta la tranquilidad a los ánimos, la Nación hermana siga su marcha progresista, tutelada por el espíritu de sus más esclarecidos ciudadanos.

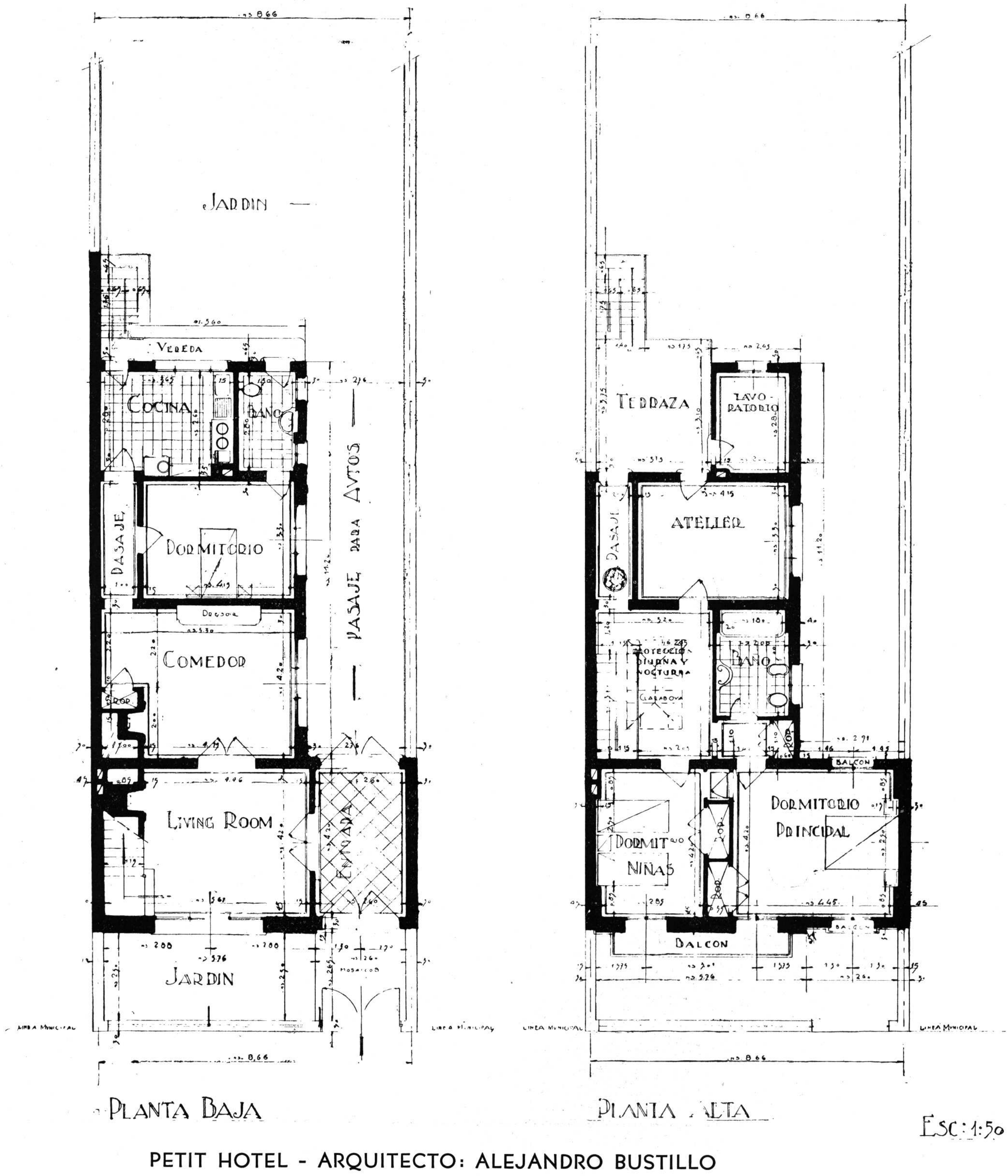


UERTA DE
NTRADA



FRENTE PRINCIPAL
PETIT HOTEL - PROPIEDAD DEL SEÑOR MANUEL GOMEZ
CALLE OLAZABAL 4779 - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)

ESTE « petit-hotel », como podrá verse en las fotos que ilustran estas páginas, es de líneas simples y modernas. Consta de dos plantas, con cinco habitaciones, en total, para la familia, taller, laboratorio fotográfico y demás dependencias. La construcción es, en general, de mampostería común, cuyo revoque a la cal ha sido enduído con albayalde y lijado, dando la impresión de un verdadero esmalte. Los pisos de mosaicos reconstituídos, imitan bastante bien la piedra francesa « merenil ».



PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)

Los dormitorios tienen pisos de madera de pino. Todos los zócalos son de haya color natural y lustrados, formando un contraste muy agradable con los tonos suaves de las superficies de pisos y muros.

La escalera interior es de cemento armado, con escalones de bordes de madera de incienso y revestidos con linoleum color gris claro. La baranda es de hierro redondo soldado en las uniones y pintado de blanco, al esmalte.

La azotea es de capas de fieltro asfáltico pegadas entre sí sobre la loza de cemento armado y terminado con gravilla de canto rodado.



BALCON DEL DORMITORIO PRINCIPAL CON VISTAS al JARDIN



FRENTE POSTERIOR - VISTA DESDE EL ESTANQUE

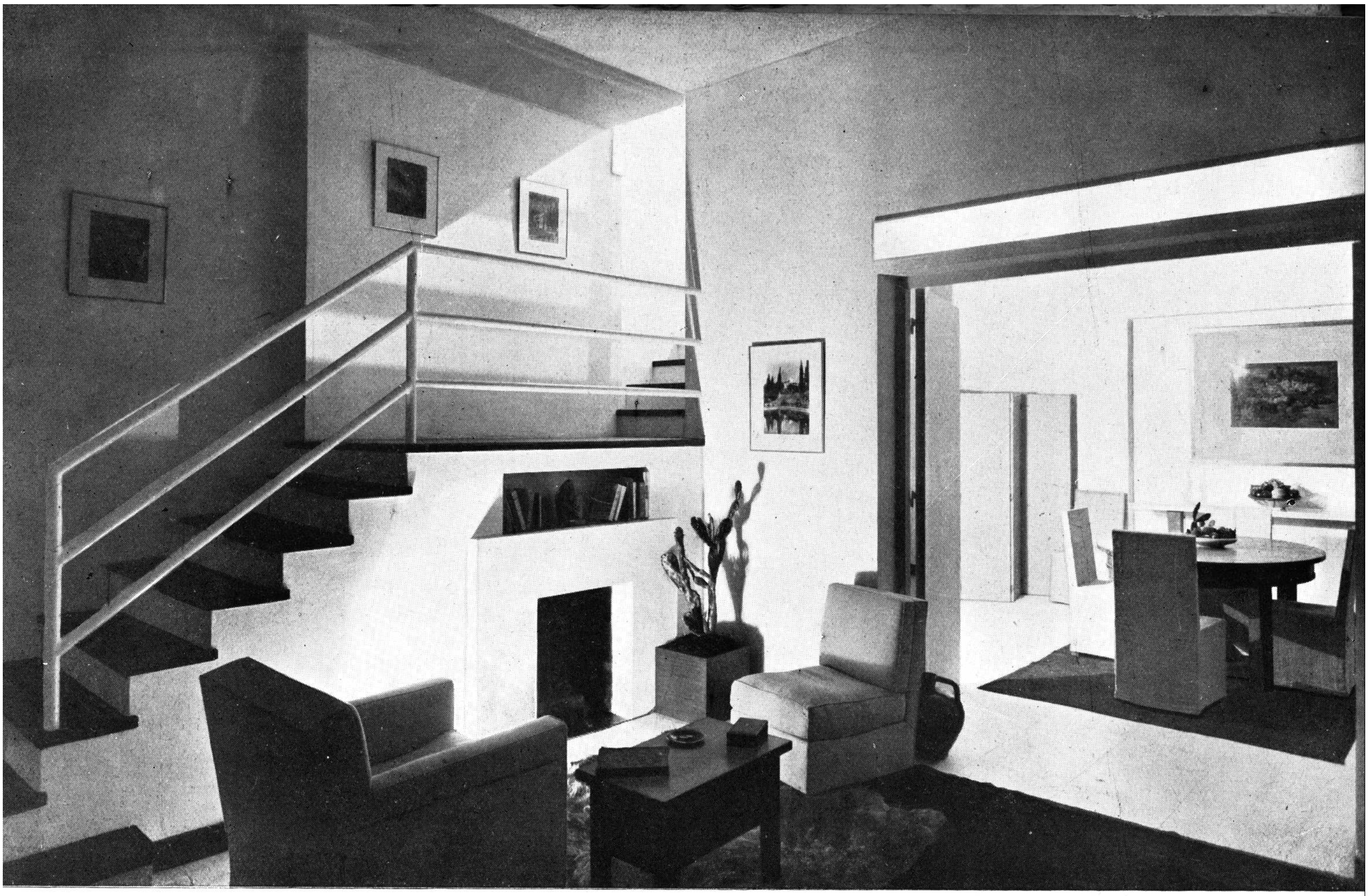
PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO

(S. C. de A.)

Para dar luz al hall alto hay un piso de vidrios prismáticos dentro de un armazón de cemento armado (con iluminación natural y artificial a la vez).

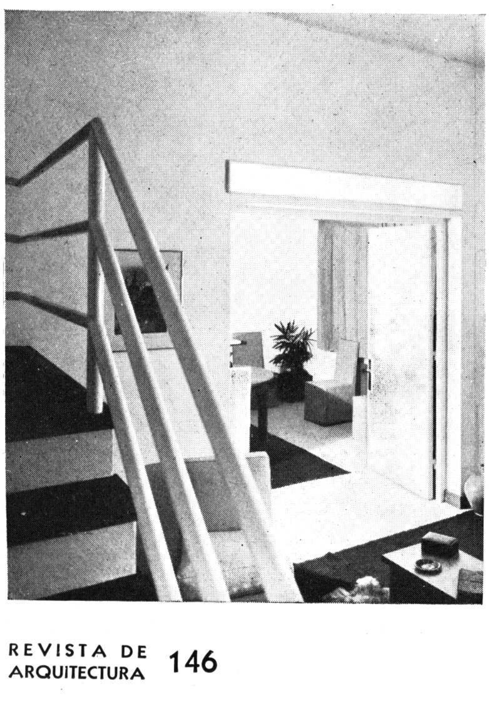
Los herrajes son de estilo, simples en su forma y cromados.

En general, el efecto de color, tanto interno como externo, es muy suave, a base de blanco cálido y grises como fondo, sobre los cuales se destacan, armonizando perfectamente, los colores brillantes de las flores, los muebles de maderas claras y lustradas y las telas y alfombras de colores verdes, almendra, celestes o anaranjados.



ARRANQUE DE LA ESCALERA
Y DETALLE DEL HALL PRINCIPAL

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)

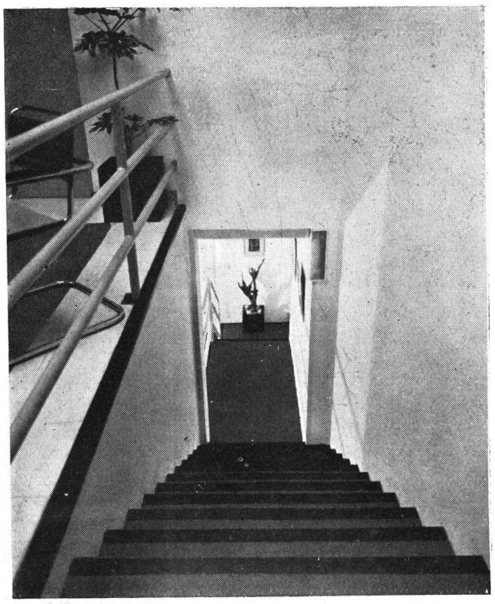


DETALLE - VISTA HACIA EL COMEDOR



DETALLE DEL COMEDOR Y HALL

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)



LA ESCALERA, VISTA
DESDE EL PRIMER PISO

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)

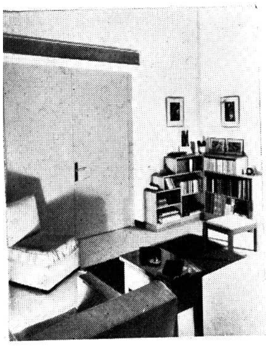


DETALLE
DEL LIVING

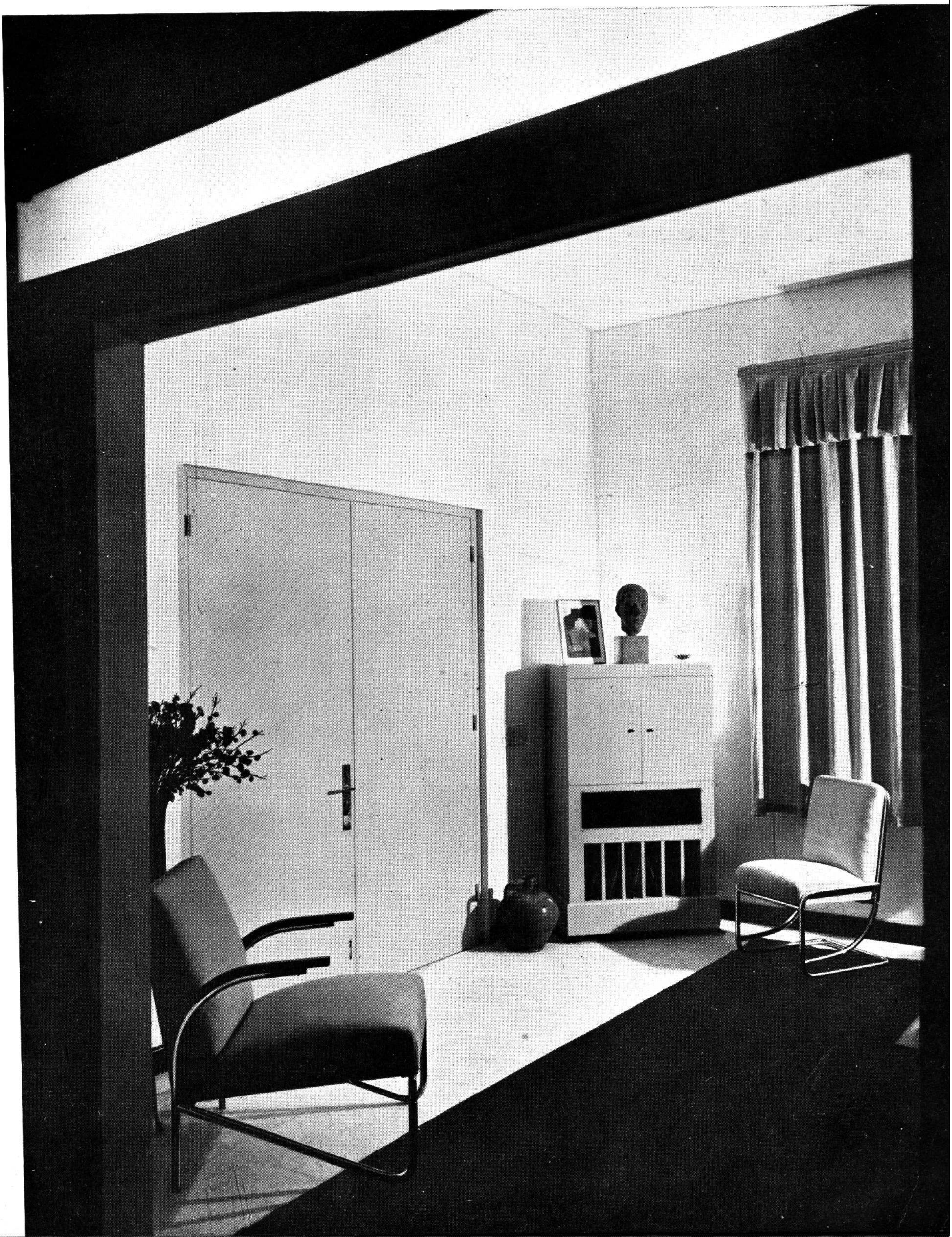


VENTANAL DEL
LIVING ROON

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)



DETALLE
CON
BIBLIOTECA

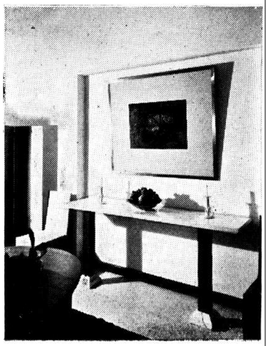


RINCON
(Mueble vitrola)



VISTA DEL COMEDOR

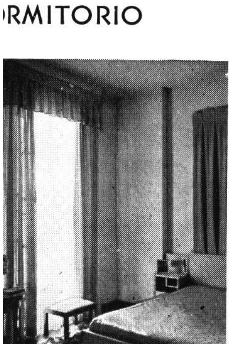
DRESSOIR



PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)



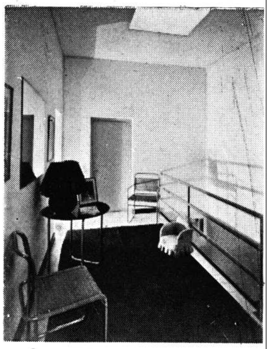
NCON DEL
RMITORIO



DORMITORIO PRINCIPAL

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)

PETIT HOTEL - ARQUITECTO: ALEJANDRO BUSTILLO
(S. C. de A.)



DETALLE
PRIMER PISO



HALL DE
DORMITORIO

ALGUNAS INDICACIONES SOBRE LA MODERNIZACION DE LA ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA

Por el Arquitecto: Alejandro Christophersen (S. C. de A.)

FLOTA en el ambiente un anhelo general, una aspiración común, tanto entre el alumnado como entre los profesores más progresistas de nuestra Escuela de Arquitectura, hacia una reforma en la enseñanza de nuestro arte, para poner ésta al diapasón de los rumbos nuevos que nos señalan los cambios de nuestra vida contemporánea y los progresos de la ciencia.

En otra ocasión nuestra Revista me brindó gentilmente la ocasión de exponer algunas observaciones mías con respecto a la enseñanza de la arquitectura, fruto de mi larga experiencia en la cátedra y de las averiguaciones que hice entre destacados profesores de la materia durante mi última estada en Europa.

Las ideas emitidas en el informe que presenté sobre este particular al Consejo de la Facultad fueron confirmadas por opiniones autorizadas, unos meses después, en el Congreso Internacional de Arquitectos de Budapest, cuyas conclusiones coincidían con el contenido de mi citado informe.

De las discusiones habidas últimamente sobre la renovación de los métodos de enseñanza de nuestra carrera, tanto en el citado congreso como en otros que han tenido lugar posteriormente, así como en discusiones de representantes de Institutos y Escuelas de Arquitectura, se desprende que todos están contestes en la necesidad de introducir cambios en la orientación de la enseñanza de este arte.

La experiencia nos enseña que los alumnos deben estar en contacto directo con las diversas operaciones de la construcción. Aun cuando esto no es una novedad, es de deplorar que este medio de familiarizar a los alumnos con la obra ha sido descuidado en todo tiempo y en la mayoría de las Escuelas de Arquitectura.

A la educación básica de la parte artística debemos agregar la parte técnica y la práctica, familiarizando al alumno con los materiales viejos que tienen aún empleo en la construcción y los nuevos, que el progreso industrial ha producido, con los medios de construcción de antaño en su aplicación al presente, y los nuevos métodos que la ciencia moderna nos brinda.

Esta enseñanza sólo puede hacerse mediante visitas a las obras en construcción, donde el alumno pueda ver realizado lo que en la clase ha aprendido teóricamente.

Hay que eliminar el absurdo antagonismo que existe entre el «dibujante» propiamente dicho, y el «hombre práctico», lo que por lo general no ha sido tomado en cuenta en la mayoría de las escuelas de arquitectura. Durante su entrenamiento debe poder apreciar el alumno no sólo el dibujo sobre el papel, sino la obra terminada en sus tres dimensiones, ubicada en el terreno y en su destino definitivo, en cuyo conjunto se han atendido todas las necesidades requeridas y aprovechado todos los progresos materiales y los cambios fundamentales que responden a nuestra vida moderna.

En lo que se refiere a la enseñanza de la Historia del Arte, debe tratarse ésta en forma distinta a la que está generalmente en uso.

No debe ser un manual de arqueología sino el estudio del proceso vital desde el surgimiento del arte en épocas remotas, hasta alcanzar su culminación en la era de la más alta civilización y hasta nuestros días. Debe demostrar el camino seguido por el arte en sus diversas modalidades, las razones que repercutieron en los cambios habidos y la influencia de los distintos progresos de la construcción, y por consiguiente el nacimiento de los diversos estilos arquitectónicos, como consecuencia de los métodos constructivos y los cambios sociales y políticos.

Cuanto mejor conozca el alumno el arte del pasado y las razones que motivaron sus distintas orientaciones, tanto mejor estará preparado para juzgar las modificaciones que se requieren para aplicarlas a los usos y costumbres de nuestros días.

La modernización de la enseñanza debe empezar desde el primer año, cuando el alumno se inicia en el estudio de los órdenes.

No basta que aprenda durante sendos meses los módulos y el trazado de perfiles, según el Vignola; requiere además ejemplos de lo que dibuja en clase, ya sea por la reproducción fotográfica o con modelos de escala grande, de manera que eduquen la vista del alumno para apreciar esos volúmenes por medio de ejemplares reproducidos en perspectiva fotográfica o en el modelo, de los cuales deberá hacer croquis repetidos hasta habituar al alumno a pensar en las tres dimensiones.

Si analizamos lo que acontece por lo general en la clase de Composición Arquitectónica, nos encontramos con que el alumno, al recibir el programa de su composición, se encuentra a menudo ante un problema nuevo, cuya descripción y análisis no le ha sido enseñada aún en el curso de Teoría por no estar incluído en el programa del año. En tal caso, además del programa, requiere el alumno una noción detallada del tema que debe desarrollar. Nada más práctico que una visita, bajo la guía del profesor, a edificios similares al tema del programa y una breve conferencia, señalando las características y peculiaridades de tales edificios.

Con estas explicaciones del funcionamiento de tal o cual problema arquitectónico, se encuentra el alumno habilitado a desarrollar su proyecto con pleno conocimiento de causa y sin tanteos, mientras que actualmente queda librado a adivinar cuál es el mejor modo de encarar el tema, exponiéndose a un resultado negativo, que lo perjudicará en forma harto conocida, no sólo en sus clasificaciones sino en la postergación de sus estudios.

Es indudable que además de esta preparación en la Escuela se requiere una práctica que preconizan todos los profesionales que se ocupan de la enseñanza y es el exigir que antes de otorgarse el diploma debiera todo alumno poder demostrar el haber realizado esa práctica, ya sea en el estudio de un profesional u en otra forma.

De esta manera nuestros alumnos, al lanzarse a la lucha de la carrera llevarían un bagaje más completo que el que tienen en la actualidad y estarían hasta cierto punto ampliamente preparados para encarar los difíciles problemas que se presentan en la complicada carrera que han elegido y tendrían una mayor seguridad de triunfar en ella.

LA REGLAMENTACION DE LA PROFESION DE ARQUITECTO

CON este mismo título, el arquitecto A. Morales de los Ríos ha publicado en « Jornal do Brasil » un interesante estudio sobre algunos aspectos esenciales del ejercicio de nuestra profesión.

Comienza su trabajo el arquitecto Morales de los Ríos con una reseña histórica de la tarea del arquitecto a través de los tiempos y de las condiciones sociales, que han ido formando el concepto de la responsabilidad profesional, aun no bien definido en muchas partes.

Un capítulo del estudio está dedicado a la libertad profesional, sosteniendo que como no existen derechos absolutos, éste del ejercicio de la profesión está, como cualquier otro, condicionado por las leyes que lo reglamentan, entre la que está, en primer término, la exigencia del título o certificado oficial, por el que el Estado reconoce aptitudes técnicas « compatibles con el respeto a las conveniencias públicas ».

Documenta muy bien esta parte de su trabajo el arquitecto Morales de los Ríos. Para ello analiza las cláusulas constitucionales y de derecho civil brasileñas, de cuya crítica rigurosa surge la absoluta conformidad con el principio de la reglamentación de la libertad profesional.

En igual sentido resuelven la cuestión las constituciones políticas de muchas naciones del mundo.

Así, por ejemplo, lo estatuyen las constituciones Suiza (artículo 31); Argentina (art. 14); Uruguaya (art. 171); Mexicana (art. 4); Portuguesa (art. 8); Alemana, Austria y Ciudad Libre de Dantzig; Estonia (art. 19); Baviera (art. 15); Española (art. 40 de la nueva constitución republicana)) la Carta del Trabajo, italiana, etc.

« El argumento de los partidarios de una completa libertad en el desempeño de las profesiones liberales, — dice el arquitecto Morales de los Ríos — de que el público es el mejor juez, compitiendo solamente a éste discernir de la capacidad real de la persona a quien debe recurrir para la cura de sus males, defensa de sus derechos, tratamiento de su boca o construcción de su casa es falso, por cuanto si la opinión pública vale mucho, no siempre es justa y acertada.

« La responsabilidad moral y técnica de un profesional es mejor apreciada si se halla sometida a determinados requisitos para su ejercicio. Dejar que la acción u omisión profesional sea librada al acaso, al sabor de las circunstancias y, sobre todo, al juicio de los más diversos criterios, es huir de la realidad de las cosas, es estimular la incompetencia, es hacer proliferar el « curanderismo » en la medicina, el « rabulismo » en la abogacía, el « practicismo » en la odontología y farmacia, y el « curiosismo » en la arquitectura ».

Hemos transcripto los párrafos precedentes del estudio que nos ocupa, para que se vea con qué solidez de razonamiento y claridad de juicio encara el arquitecto Morales de los Ríos el análisis de estas cuestiones.

En igual forma profundiza el estudio de la reglamentación profesional, de la que Morales de los Ríos es un enérgico partidario.

« La época del « más o menos » ya ha pasado — dice en defensa de su tesis. « El hecho de haber realizado tales o cuales obras, por valor de tantos millares de pesos, nada prueba, ni es argumento convincente, por cuanto raras veces, rarísimas, deja de intervenir en ellas el técnico especializado, el arquitecto. Con frecuencia el nombre de ese profesional es ocultado maliciosamente. Además — agrega — la arquitectura tórnase complejísima, abarcando una infinidad de conocimientos íntimamente relacionados con la construcción: la ciencia, la estética, la urbanología, la higiene, la economía y la legislación ».

« Se ha pasado del empirismo absoluto, a una especialización « relativa ». Y caminamos a pasos agigantados hacia la « ultra-especialización ».

Igualmente interesantes son las consideraciones del arquitecto Morales de los Ríos sobre la responsabilidad integral del arquitecto, la definición de sus funciones y las consecuencias de la reglamentación, títulos que encabezan otros tantos capítulos del estudio.

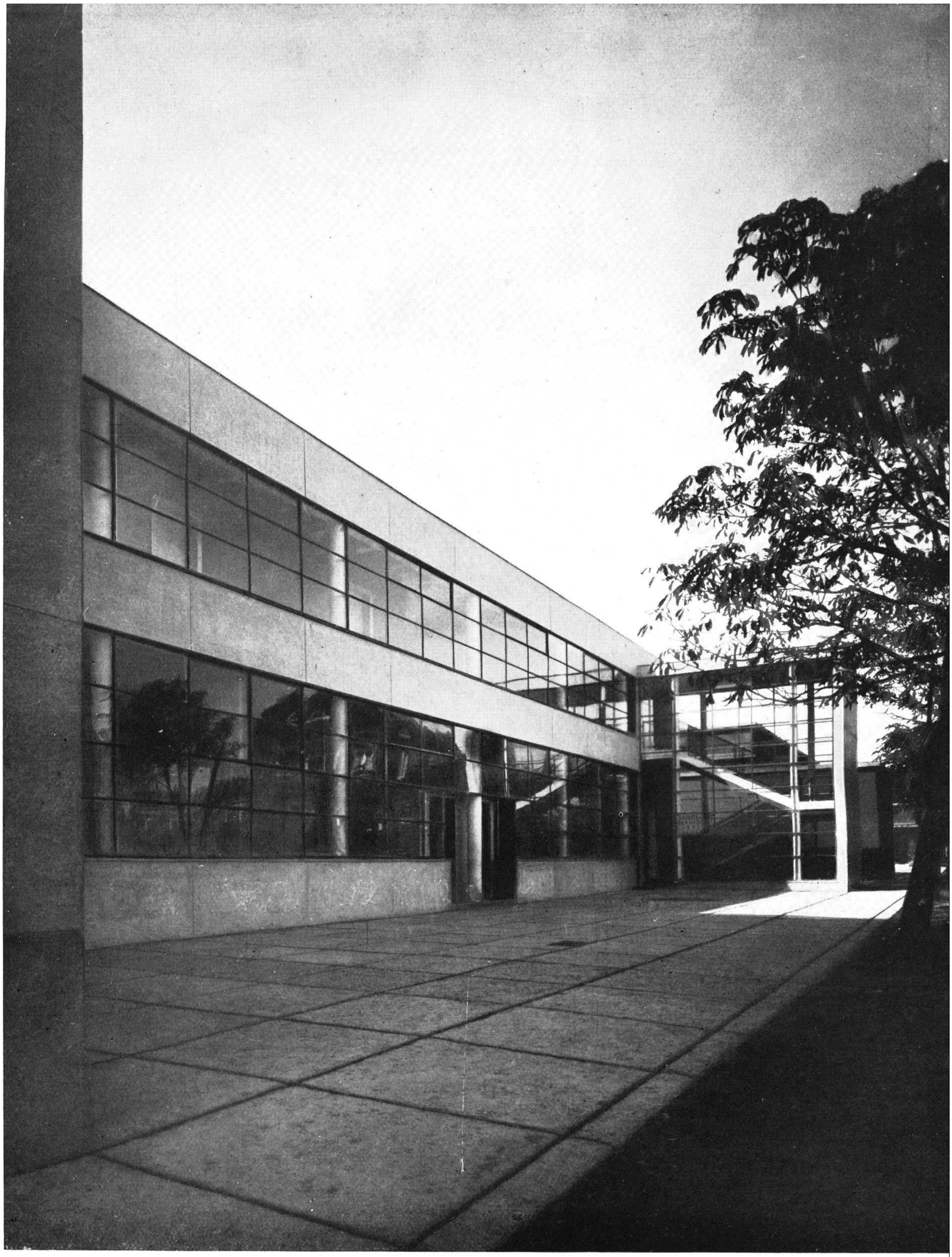
Este concluye con una mención de los proyectos elaborados en distintos países para la reglamentación profesional.

En esa relación de antecedentes cita la reglamentación profesional en la provincia de Buenos Aires, elogiando amablemente a sus gestores.

En iguales términos recuerda el Arq. Morales de los Ríos los esfuerzos de nuestra Sociedad Central de Arquitectos, en pro de la reglamentación, así como la obra de defensa profesional que realiza **REVISTA DE ARQUITECTURA**.

En resumen, por el acopio de antecedentes y vigor de sus argumentos, el estudio del arquitecto Morales de los Ríos es digno de elogio.

Sería de desear que el colega brasileño reuniese en un folleto los artículos que comentamos, para su completa difusión en la América Latina, donde el ejercicio de la profesión aun no ha sido encauzado como es debido, ya que por razones de espacio no hemos podido ocuparnos con la extensión merecida, de este estudio.

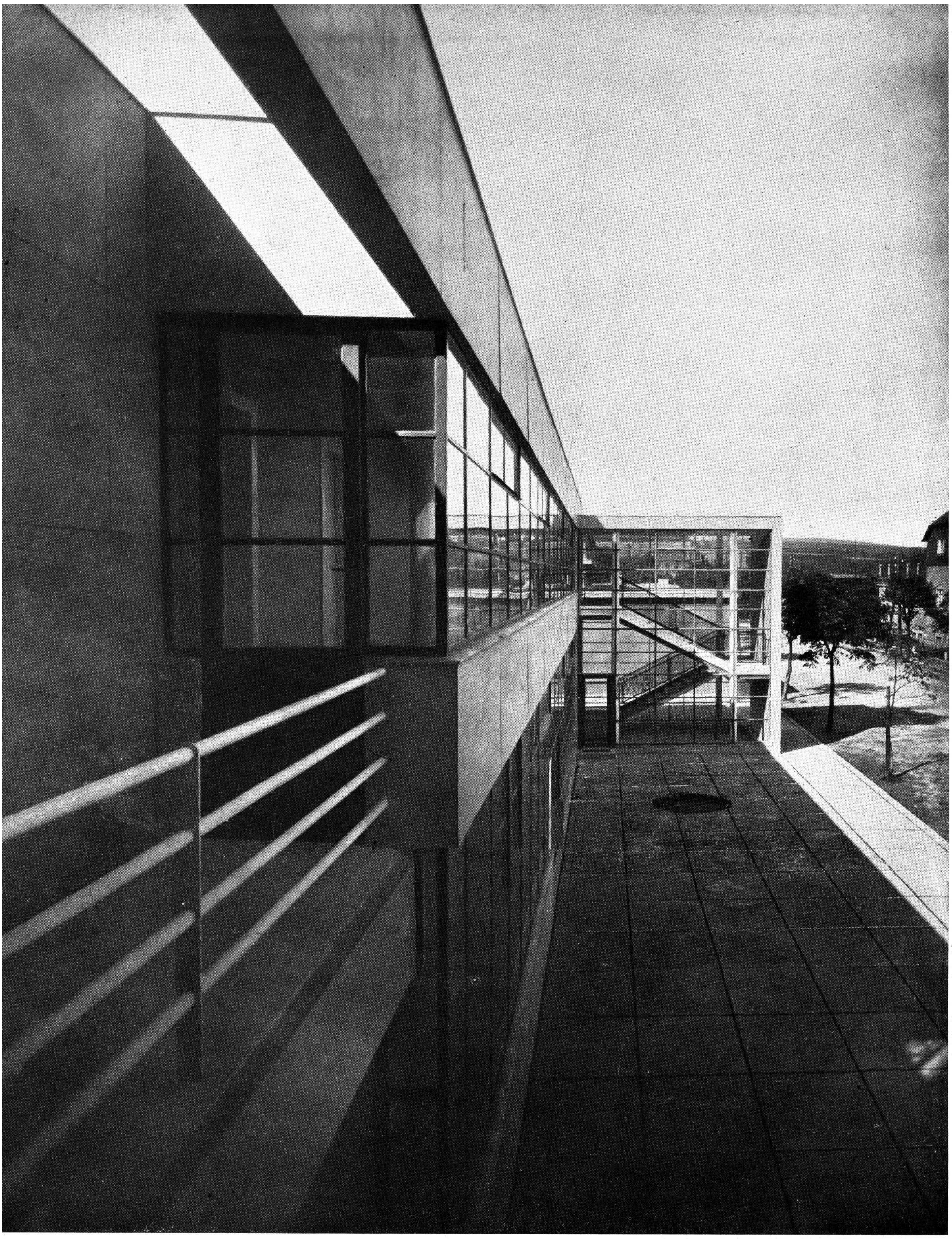


OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

VISTA DE FRENTE

Especial para "Revista de Arquitectura"
Por el Arquitecto: Ernesto Plischke, de Viena

AL regresar de Nueva York, donde trabajé con el arquitecto Kahn, fué mi primer obra la oficina del trabajo « Liesing », de la comisión del distrito industrial de Viena. Representa aquél un ensayo de transportar a nuestro medio ambiente las experiencias por mí recogidas en aquella ciudad. La estructura del edificio consiste en un esqueleto de cemento armado e hierro, con potentes columnas arma-



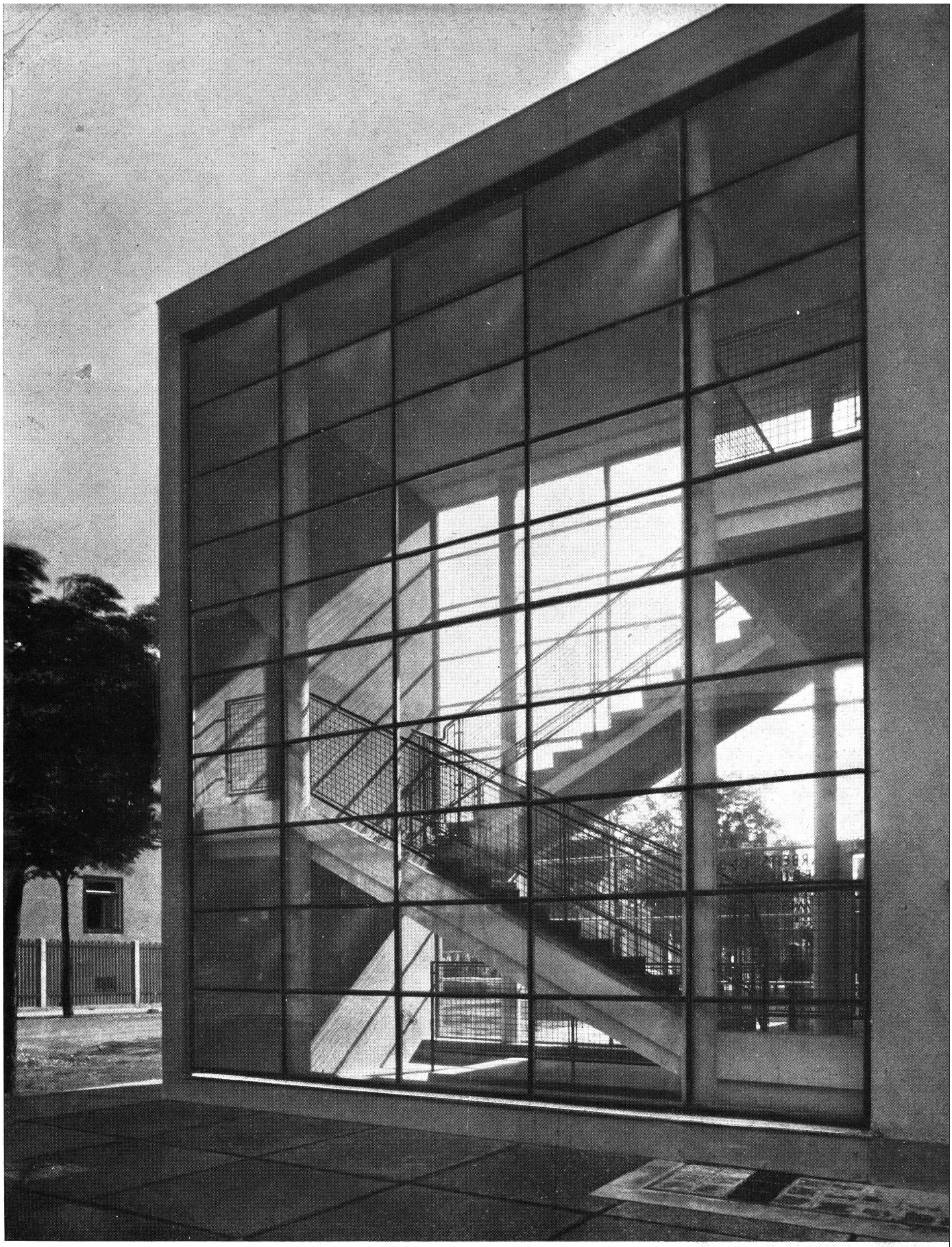
OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

DETALLE DEL FRENTE

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke

das en espiral. Las paredes — cuando no son de vidrio — se encuentran revestidas de grandes chapas.

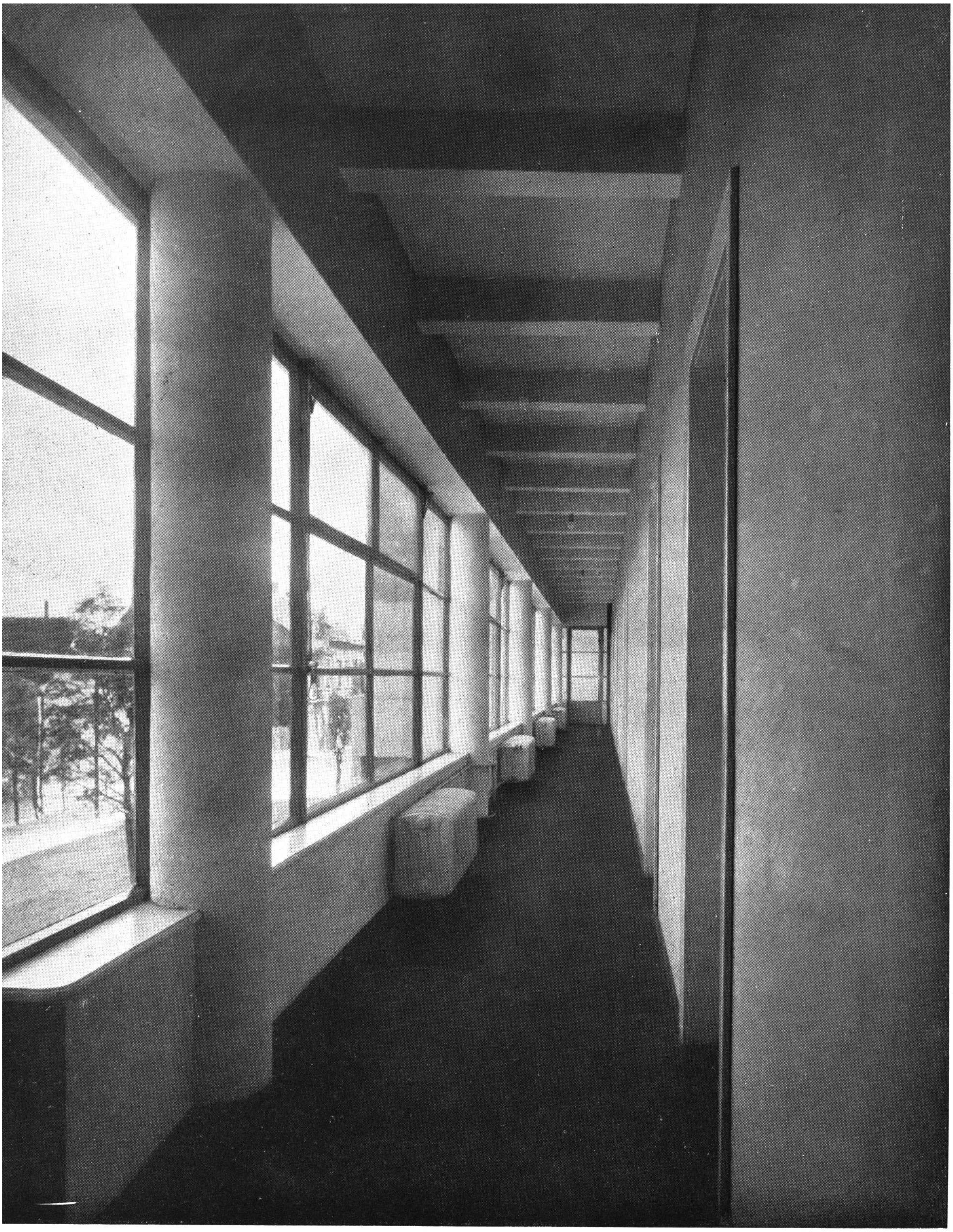
El proyecto básico ha sido estrictamente racionalizado; el camino de cada empleado hasta los ficheros centrales (cartotecas) ha sido previsto, y es por esa razón que, — no obstante constar la nueva oficina de trabajo de 5 salas de espera, en cambio de una sola en la



OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA — VISTA DE LA ESCALERA

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke

antigua oficina, — no fué necesario aumentar el número de los empleados ni, en consecuencia, tampoco, aumentar el costo de la institución. Respondiendo a las exigencias respectivas de los diferentes despachos ventanillas, se adaptaron aisladamente los escritorios y mesas de trabajo, es decir, se construyó embutido el fichero (cartoteca), etc.



OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA — VISTA DEL PASILLO DEL FRENTE

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke

La función de la marcha del trabajo hizo adoptar una disposición central del escritorio. El fichero principal (la cartoteca principal) dispuesta en el medio del escritorio, forma el centro propiamente dicho, de la oficina. Alrededor de él se agrupan 5 salas de espera. Se exigió la separación absoluta de los pasillos de acceso.

Mientras dure el acceso del público, el local de la oficina forma,



OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke

VISTA DESDE EL ALA CAJON DE LA ESCALERA

con las salas de espera, una perfecta unidad local. Podrá tenerse también una vista clara de la oficina — como entidad pública — mediante paredes de vidrio, que permiten observarla desde la calle, desapareciendo con ello los secretos de oficina detrás de paredes de despachos inaccesibles. Recién después de la circulación del público y a objeto de economizar calefacción, el local de la oficina podrá ser completamente cerrado por grandes ventanas corredizas. Este fué un punto fundamental del programa, procurándose que fuera el punto de partida del desarrollo del carácter típico en la construcción, lo que, dado la índole especial de la oficina, justificaba esa aspiración.

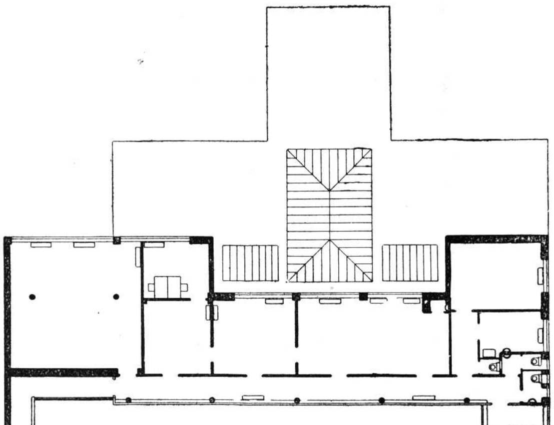
La planta baja es una unidad funcional cerrada.



VISTA DE LA OFICINA CENTRAL DE FICHERO

OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke



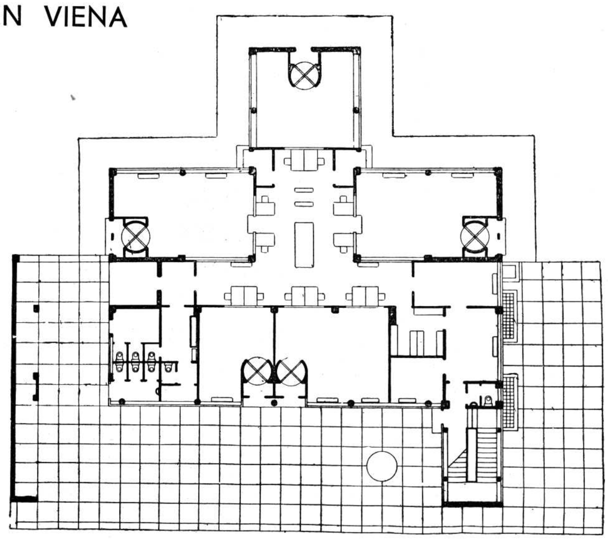
a la elevación. Existe una sola diagonal para el bloque de la construcción, la de Windfang, con paso hasta la división de las chapas. Alrededor de la caja de la escalera, y mediante el retroceso del cuerpo principal del edificio del nivel o línea de construcción, se ha logrado obtener un pequeño efecto de espacio.



OFICINA CENTRAL, ALREDEDOR DE LA CUAL SE HA DISPUESTO LA CINCO SALAS DE ESPERA

OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke



La caja de la escalera está separada del cuerpo del edificio y conduce a las secciones y locales diferentes, enteramente independientes entre sí, como p. ej., de índole educacional, informes a menores, salas de sesiones, habitación del mayordomo, etc.

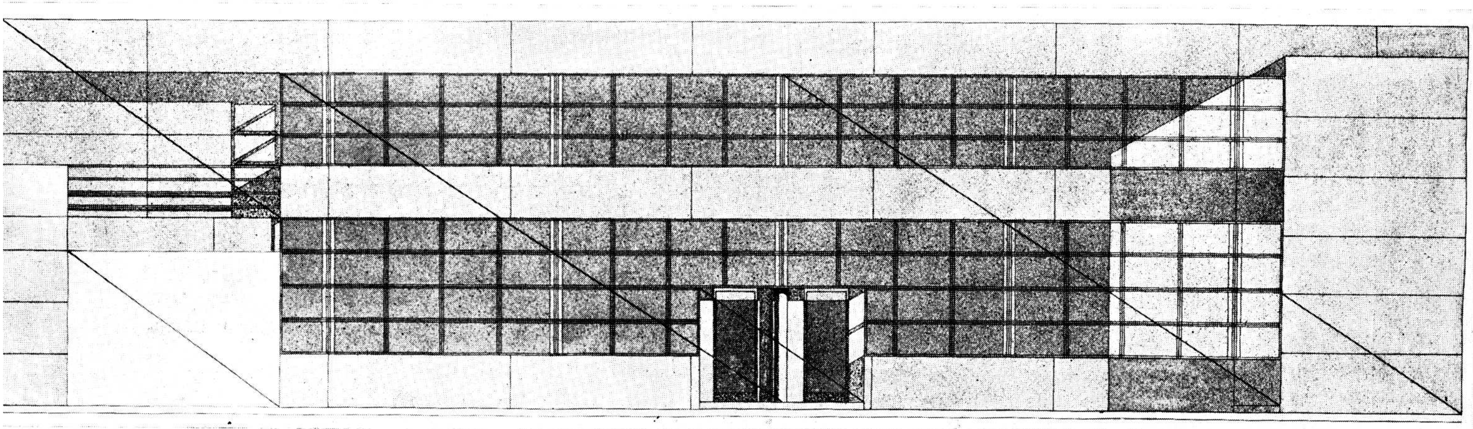
La misma claridad de organización que caracteriza la proyección de la planta, rige también



DETALLE DE LA OFICINA CENTRAL

OFICINA DE TRABAJO LIESING EN VIENA

Por el Arquitecto: Ernesto Plischke



SECCION TRANSVERSAL

GEORG SCHMIDT - UTENSILIOS

De "MODERNE BAUFORMEN"

Lo que a continuación desearía demostrar habría sido tal vez, aun hace cinco años, una novedad, y hasta habría provocado, quizás, recelos o airadas protestas en nombre de la « conservación de los bienes más sagrados ». Hoy, por el contrario, debo temer que mis exposiciones provoquen aburrimiento. Hace más de cinco años que luchamos por « el techo plano », por « el mueble desprovisto de perfiles»; hablando con mayor claridad: luchamos por la ciudad, por el mueble, por el utensilio, en pro de su finalidad como elementos de uso. Por eso estaría fundamentado el temor de provocar aburrimiento, si nos propusiéramos a toda costa, decir (¡y hacer!) algo nuevo e interesante. Sin embargo, siendo nuestra convicción que el objeto de una ciudad, de una casa, de un mueble, de un utensilio, debe ser algo muy diferente al sólo hecho de lo interesante, deberíamos, antes bien, regocijarnos ante la perspectiva de que las ideas fundamentales de nuestro razonamiento, despertaran más bien recelos de aburrimiento.

Con todo, el triunfo de lo nuevo aun no es tan completo como para considerar superflua la lucha y superfluo el comentario al respecto. Pero manifestémoslo con franqueza: esperamos que algún día el comentario de lo nuevo llegue a ser verdaderamente superfluo.

El objeto de nuestra lucha es conseguir que lo que ansiamos realizar se imponga algún día como algo natural y espontáneo, y el objeto de nuestro comentario es el de convencer a nuestros amados congéneres de que — en esencia — no se trata aquí de nada nuevo, sino, por el contrario, del asunto literalmente más antiguo del mundo y que aquella suposición es profundamente reacia y hasta enemiga de nuestras intenciones.

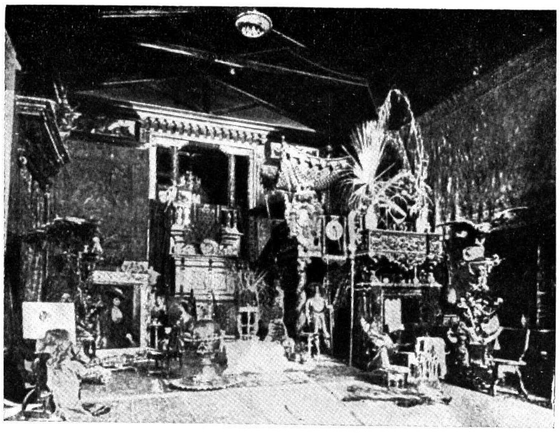
Hace poco, la ciudad de Stuttgart festejó el 70o. aniversario del natalicio de Robert Bosch, y el primer presidente del « Deutsche Werkbund » Peter Bruckmann, ha demostrado, en un hermoso artículo, la relación existente entre el trabajo del Werkbund y el trabajo de Bosch. En este artículo, narra Bruckmann un bonito incidente que tuvo aquél con Bosch: « Un día, durante una pequeña exposición del Werkbund, donde también se encontraban exhibidos sus trabajos, Robert Bosch, con su modalidad de expresión tan propia, díjome: ¿Qué hacen mis honestas producciones ahí en vuestro manicomio? Y yo, no podía negarle del todo la razón ».

Esta frase: « ¿Qué hacen mis honestas producciones en vuestro manicomio? » es enormemente cierta. Es precisamente nuestro deber, demostrar cuán cierta es esta pequeña frase. Pero lo más gracioso de esta historieta, es el hecho de que el primer presidente del Deutscher Werkbund confesó con toda franqueza que no podía, del todo, culpársele a Bosch el no estar en lo cierto. También yo soy socio del Werkbund, y también yo he de confesarlo abiertamente: el Werkbund se encuentra aún bastante profundamente incluído en un manicomio, ¡y veremos pronto, hasta qué punto llega esa profundidad!

Para consolarnos, podemos decir: es un manicomio bastante venerable y el tiempo que data desde que se lo ha reconocido como un manicomio, es terriblemente breve, si se lo mide por su edad.

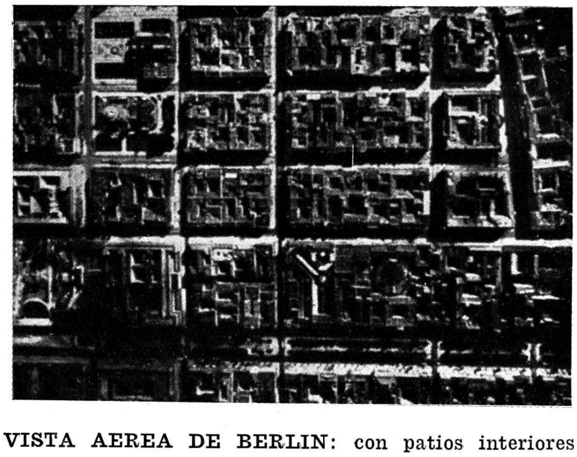
Se dirá mucho quizá, cuando se afirme que este reconocimiento data de 40 años atrás. ¡Pero para determinar la edad de aquel manicomio — y aquí prescindo de cualquier chanza eventual — habría que consultar a los versados en prehistoria!

Hoy en día, a Vds., mis queridos amigos alemanes, se les inculca a golpes de maza, que nos encontramos en una época de transición, en la que no significa excederse de las normas usuales el emplear los siglos como normas de medida. ¿En qué consiste, pues, este cambio, esta transición, en nuestro campo de la construcción de casas, de muebles, de utensilios?



TALLER-ESTUDIO DE MAKART. — ¡Que alguna vez haya podido concebirse esto como la esencia de lo bello es un hecho que se le antojará, hoy en día, a cualquiera, como un engendro de manicomio! Bajo el punto de vista estético, y también del económico. No necesitaré comentar el lado estético. La locura económica de esta habitación consiste en que una sola persona requiera para ella sola tan enorme caudal de trabajo, de material, de MATERIA.

En cambio, veamos aquí la disposición de las viviendas de los « otros », es decir, de aquellos que han creado esta magnificencia con el trabajo de sus manos:

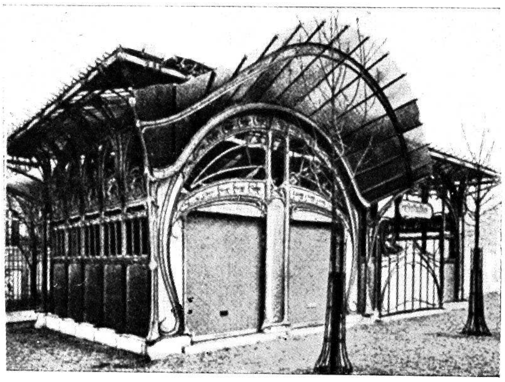


VISTA AEREA DE BERLIN: con patios interiores oscuros, con paredes por los cuatro costados. ¿Cómo llegó a considerarse hermosa esta magnificencia de Makart?

Mientras que antes nos representábamos a la humanidad de tiempos pretéritos con la indumentaria de su pro-

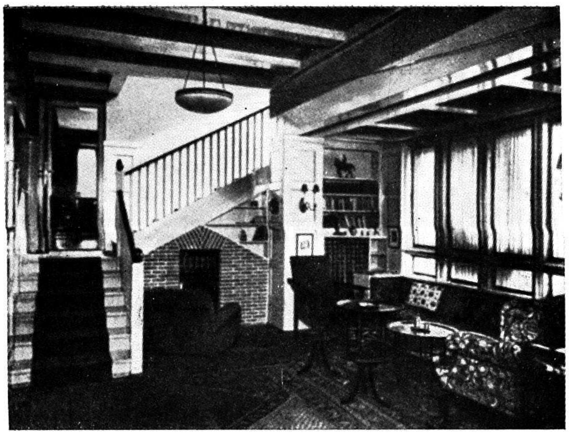
pia época, se aprendió a considerar hoy en día a las épocas bajo una faz más objetiva, considerándolas igualmente con su indumentaria original, y la indumentaria original de cada época se llamó su « estilo ». En contraposición a la ingenua proyección del pasado sobre el disco chato y pequeño del presente, se pudo abarcar el espectáculo realmente grandioso de las verdaderas profundidades del espacio histórico. Esta amplia visión nos embriagó, no obstante, de tal manera, que se nos antojaron accesibles todas las épocas y todos los estilos. No se los transformó de manera alguna; antes bien, se los copió con exactitud de arte histórico.

Pero enseguida se presentó la consecuencia inevitable, molesta y desastrosa! Habíase aprendido de las ciencias históricas a valorar más o menos una época según la medida del « estilo » que poseyera o no poseyera. Y así, algunos hombres sensibles, emprendieron la tarea de medir también su propia época con esta norma de medida: y el resultado de esta medición fué desastroso! Una época sin estilo era considerada por esos hombres como de « aspecto vulgar y horrible ». Y el deseo más ardiente de aquellos hombres fué el de obsequiar a sus contemporáneos con un « estilo », para que su « época » pudiera también ser avalorada íntegramente como tal, algún día lejano, ante el concepto histórico. Y el producto de estos esfuerzos fué: el estilo « art nouveau ».

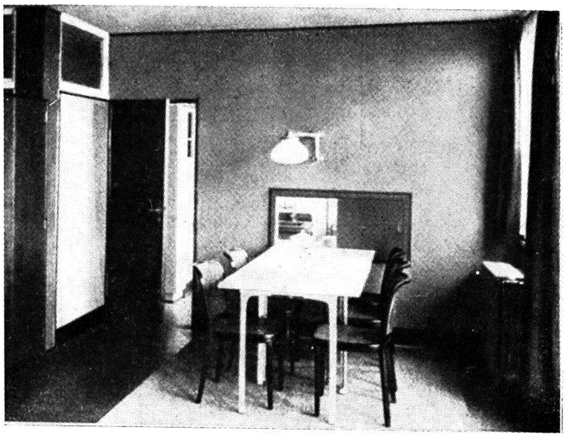


ESTACION DE SUBTERRANEO EN PARIS, EN ESTILO « ART NOUVEAU ». — Hace tiempo ya que concebimos al estilo « art nouveau » sólo como una nueva indumentaria de manicomio. Además de resultados positivos, debemos al error de sus creadores una importantísima noción: y es que no es posible ya llegar a un estilo mediante aquella vía que es origen de todos los estilos del pasado: la vía decorativa, o sea, más burdamente expresado: la vía ornamental.

El primero que reconoció y obró según esta certidumbre fué Adolf Loos.



ADOLF LOOS. LIVING ROOM. — Esas habitaciones y esos muebles fueron ya hechos por Loos en 1903. Podremos imaginarnos en qué concepto se habrá tenido en aquellos tiempos a Loos: sencillamente como candidato a un manicomio! Hoy en día, la lucha verdaderamente voltairiana de Adolfo Loos, en contra de los ornamentos, ha sido, tiempo ha, decidida en su favor. Hoy en día, la picada que ha abierto Loos, ya hace tiempo, no es una simple picada, sino un amplio valle, por el que avanza una fuerte vanguardia. Todos casi, conocemos los nombres dirigentes de esta vanguardia, del « Weissenhof ».



INTERIOR DEL GRUPO SUIZO. STUTTGART 1927. — Más aún, hoy en día notamos ya entre Loos y nosotros una distancia considerable. Creemos ver aún alguna confusión en mucho de lo producido por Loos. Desde entonces, se ha avanzado hacia una pureza notablemente mayor. Es decir, ese avance se ha producido en los TRABAJOS, pero no en el conocimiento! Con respecto al conocimiento, había ya avanzado Loos, hace veinticinco años, más lejos que más de un arquitecto de hoy en día, que « también » hace techos planos.

En vista de este evidente triunfo de lo nuevo, se plantea ahora este problema decisivo: ¿Podemos, debemos o queremos hacer una alocución póstuma a aquellos hombres de la transición secular y que conmueva la paz de sus tumbas? « ¡Loor y victoria! Tenemos nuevamente un estilo; somos otra vez una época; tenemos nuevamente un Papa; podemos contarnos nuevamente entre los que serán juzgados por la historia del arte! ».

Indudablemente, podemos exclamar así! Y en efecto, hay muchos que así lo hacen también: los amigos de lo nuevo, o bien los observadores desinteresados del curso de la vida, o las firmas interesadas comercialmente en novedades. Y así se oye hablar de villas de « estilo Corbusier »; se reciben muebles de « estilo Bauhaus »; se recomienda estufas de « estilo Werkbund »... Y más de un arquitecto de la nueva escuela no lo exterioriza de esa manera sólo por razones de buen gusto, pero realmente razona así.

Precisamente aquí — y no en el paso del ornamento a la «figura desnuda», a la «forma sin ornamento», a la forma en sí — encuéntrase la transición, el cambio decisivo del que hablamos en un principio. Aquí se encuentra el punto en el que divergen los espíritus — aun los de los partidarios de lo nuevo. Y así se plantean los siguientes problemas: ¿Se trata acaso, en lo nuevo, de un estilo nuevo? ¿De la continuación de la marcha de estilo a estilo? ¿Se trata de algo que hoy es nuevo, que quiere ser nuevo, y que mañana será anticuado, como todos los estilos que un día fueron todos jóvenes y nuevos, que luego maduraron y cayeron, o debieron caer? ¿No seguirá tal vez nuevamente a la forma recta una curvada, para variar? ¿No cederá el borde sin perfiles su lugar al canto perfilado? ¿La superficie lisa a la ornamentada?

El que en presencia de lo hoy nuevo, habla de «estilo» podrá ya, hoy en día, considerarse como un sepulturero de lo nuevo, de lo aun relativamente nuevo!...

No nos haremos ilusión alguna respecto a que estos sepultureros no se encuentren entre los enemigos de lo nuevo, sino que precisamente son muy numerosos entre los adeptos de lo nuevo. El ser enemigo de lo nuevo es considerado ya como algo inherente al provinciano, o sinónimo de incultura.

Los fabricantes americanos de muebles han aceptado los nuevos muebles de pronto y muy gustosos, pues de ese modo han podido relegar, como anticuado, de un solo golpe, todo lo anterior: todo aquel que en América quiere ser «alguien», es decir, el que posea suficiente dinero para poder serlo, deberá desprenderse de los trastos viejos y revestir su «Home» dentro del nuevo estilo. Conocemos el encanto que emana de la moda en el vestir, que obliga a cada mujer a comprar cada año un traje nuevo y un vestido nuevo; ¡qué digo UN vestido! Para cada estación, para cada hora del día uno!...

Y nuestros ecónomos populares ponderan esto como aumento del intercambio de producción; como fuente de trabajo.

Aunque suene a cinismo, pero en obsequio a la verdad, no debemos retroceder, aun a riesgo de aparecer como cínicos, si decimos: así contemplada, es la crisis una verdadera suerte para todo el movimiento que se denomina «nueva construcción» y «nueva vivienda».

No deja de ser ello un audaz aserto, si se comprueba la paralización de toda construcción, y si se considera que los hombres ya no se preocupan de COMO y de QUE modo habitan, si anticuada o modernamente, si buena o malamente, sino que sencillamente les interesa si pueden conseguir habitación. La crisis, pues, fomenta (mejor de lo que lo podrían hacer los argumentos de palabra más hermosos) la aprobación del pensamiento fundamental de lo nuevo.

El inteligente Papá Sócrates, ya expresó la idea de la nueva construcción. Sin embargo, ya existió ese concepto con mayor antigüedad, en el plano de la acción inconsciente. No es un pensamiento humano: es un pensamiento de la naturaleza. Todos lo conocen; es la gran ley de la economía de la naturaleza, que se enuncia así: producir el mayor rendimiento con el menor esfuerzo.

Formulada estéticamente (y no físicamente) esta ley significa: lo que obtiene el mayor resultado con el menor esfuerzo, es hermoso. Y también será válido lo inverso: TODO AQUELLO QUE REQUIERA UN ESFUERZO MAYOR QUE SU RESULTADO, ES FEALDAD. Esto puede hacerse también extensivo al ser humano, y entonces no se llama estética, sino moral!



CORREDORA DE VALLAS. — He aquí la ilustración de un esfuerzo que es perfectamente congruente con respecto a su rendimiento, y que por ello lo concebimos como natural y bello.



PATINADORA SOBRE HIELO. — He aquí la ilustración demostrativa de algo más allá del esfuerzo. Espontáneamente concebimos este salto como una «pose», como antinatural, como fealdad. Pero, es singular que la saltadora de vallas (cuyo salto nos parece bello) no haya pensado ella misma en ser bella; no haya intentado hacer un bello movimiento. En cambio la patinadora no piensa sino en ser hermosa! La saltadora de vallas no piensa sino en el rendimiento, y especialmente en obtener el mayor rendimiento. En el sacrificio de su dedicación desinteresada en pro del rendimiento efectivo, no sólo gana ella el premio del rendimiento, sino que también el premio de la belleza!

¿Y si esto se realizara, no sólo ya en el deporte, en el movimiento del cuerpo, sino también en la construcción de edificios, en la construcción de muebles, en la construcción de utensilios? ¿Y si realmente una casa, un mueble, un utensilio fueran tanto más hermosos cuanto más exclusivamente se tuviera en cuenta el rendimiento

de ellos exigido? ¿Si se relacionara a ese concepto la tendencia de obtener con esfuerzo mínimo un rendimiento máximo? ¿Y si acaso fuera aquél el sentido encerrado en la pequeña frase de Robert Bosch?! El salto de valla una « producción honesta »... la patinadora « una extravagancia »! O más bien, si fueran locos o extravagantes aquellos que exigieran tales espectáculos extravagantes para pasar el tiempo hasta la hora del lunch, puesto que su vida toda estaría basada sobre una noción equivocada del rendimiento y del esfuerzo? Forzoso es reconocer — precisamente en calidad de asociado del Werkbund — que Bosch pudo llamar manicomio a la exposición de los productos del Werkbund, pues sólo ostentaban su finalidad (más frecuentemente que lo necesario), bajo la forma de nueva indumentaria, pero en realidad sólo tenían un solo pensamiento animador: ser hermosos, ser nuevos, ser interesantes.

¡¿Y si, por último, la crisis espiritual y económica porque atravesamos se basara precisamente —por un lado— en el hecho de que la medida del esfuerzo realizado sobrepasara a la medida del rendimiento obtenido, y que, inversamente, por otro lado, la medida del esfuerzo posible se encontrara muy abajo de la medida del rendimiento obtenido?!

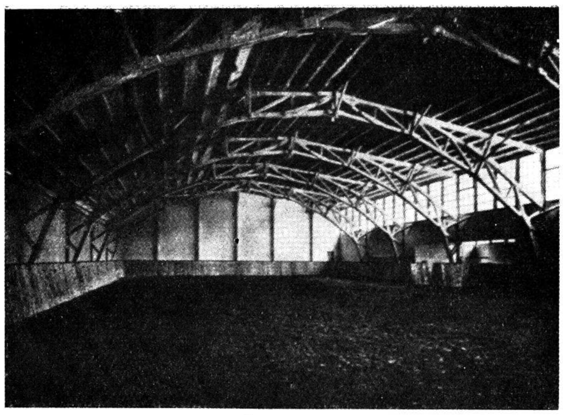


CABALLO EFECTUANDO UN SALTO. — Como el animal es, por naturaleza, haragán, no pensará sino de la siguiente manera: ¿Cómo podré realizar con el menor esfuerzo posible el rendimiento que ese tipo trastornado, allí arriba, exige de mí? Y como en principio el animal piensa siempre de esa manera, también durante rendimientos menores — dispone hasta muy arriba, de reservas, que por algún tiempo le permiten aumentar el rendimiento.

¡Esa es la sabiduría de la haraganería!

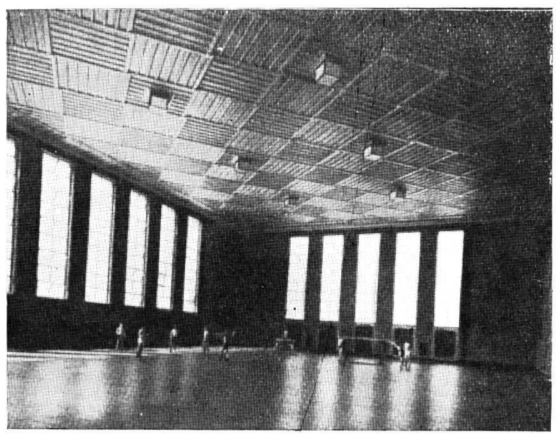
Y el animal no posa nunca, porque se olvida de sí mismo. La pose, sin embargo, es una enfermedad humana específica. Es el peligro de una de las fuerzas más grandes del hombre con respecto al animal: la noción, el conocimiento de la capacidad de poder observarse a sí mismo. Pero será tal vez la forma suprema del ser humano, el tener la naturalidad del animal con pleno conocimiento de sí mismo.

Este caballo que salta es hermoso, pero ¿lo es acaso también esta construcción?



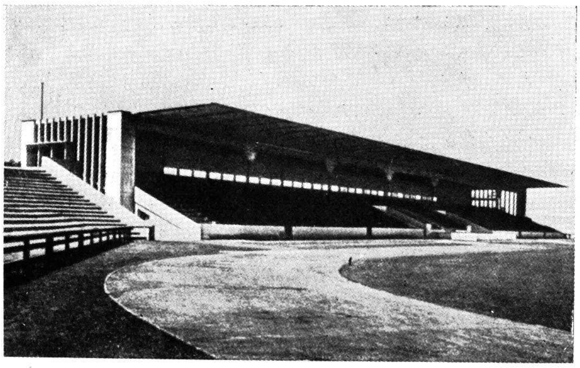
ESCUELA DE EQUITACION DE FRED FORBAT.— Aquí ya divergen las opiniones. Para una escuela de equitación, sí!; pero para una sala de conferencias (suponiendo previamente una buena acústica), no! ¿Por qué no? « Porque una sala de conferencias no es una escuela de equitación » (eso oigo decir por ahí... pero no lo entiendo). La actividad de la equitación y la de pronunciar y escuchar conferencias — son dos actividades igualmente dignas. Yo no veo la razón que pudiera impulsar al arquitecto a utilizar para una, un registro diferente al de la otra. En los dos casos deberá ejecutar su proyecto de abovedar un espacio de magnitud determinada. Es asunto que corre por su cuenta el ejecutarlo. Solamente exigimos de él que la obra dure, y que sea barata en lo posible, puesto que desearíamos construir en lo posible el mayor número de tales habitaciones con nuestro dinero.

Nuestro hall de equitación es hermoso, porque hace lo propio, exactamente, que el caballo: él atraviesa un espacio de magnitud determinada. Observad los miembros y las articulaciones de la construcción, que se extiende de zócalo a zócalo y comparad con ello, los miembros en tensión y las articulaciones del caballo que salta. ¿Pero qué hacemos cuando debemos ejecutar no solamente una construcción útil, sino también una construcción hasta cierto punto afectada por énfasis cultural? Entonces procederemos así:

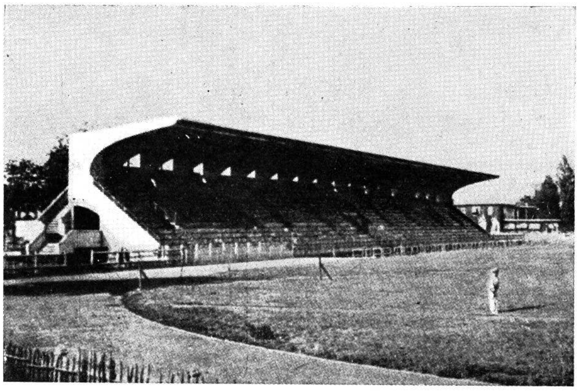


HALL PARA ATLETISMO DEL FORUM DEPORTISTA. — Y esto, por cierto no es una sala de congreso sino un hall de atletismo. Podría aceptarse como sala de congreso —lo confieso—, puesto que en una sala de con-

greso se realizan más a menudo discursos ideales que hechos reales. Y también podrá reconocerse que este hall para atletismo no es ningún producto de la nueva construcción. En las construcciones nuevas no suele presentarse algo de esa naturaleza. ¿No es acaso así?

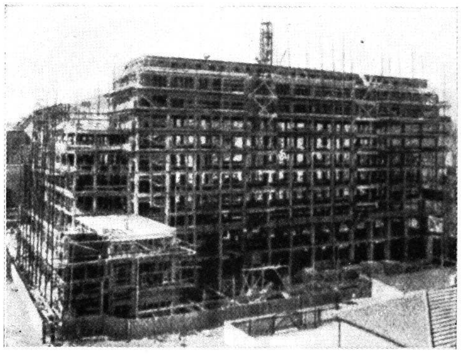


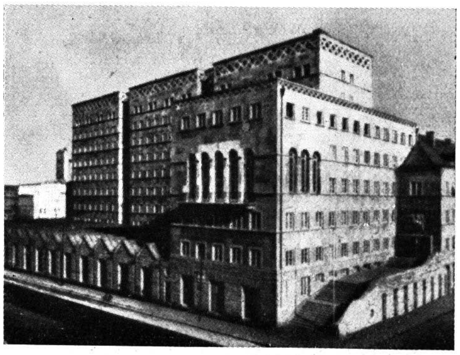
ESTADIO NÜRNBERG. — Una moderna construcción de cemento armado. Edificada por un arquitecto muy meritorio. Y no obstante: ¿para qué esas costillas en el lado más angosto? ¡Porque dan a la construcción algo de imponente! ¿Pero quién desea lo imponente en una construcción para deportes? ¡El presidente del «Reichsverband» que abre el acto del torneo deportista ante el micrófono! ¡Estas costillas son el arpa de cemento en la que suenan las notas bajas de la misión cultural! Veremos ahora aquí, de qué manera un ingeniero hace algo análogo:



ESTADIO AUTEUIL. — De manera diferente, y con más intensidad, se experimenta aquí la fuerza que sostiene el techo saliente. Cuando se estaba construyendo esta tribuna (en Auteuil, cerca de París) se acercó por allí un arquitecto, que llevaba en el bolsillo el diploma de la Academia de Bellas Artes, y encontró fea la construcción. «El ojo requiere soportes» — así opinaba él — con capiteles griegos naturalmente, «pues es necesario aplicar aquello para lo que uno ha sido diplomado!» El ingeniero ha reconocido — según lo hacen a menudo los ingenieros — que su construcción no es hermosa, pero él ha argumentado: «desgraciadamente no podemos utilizar soportes pues ellos impiden la vista libre», y se ha sacrificado la belleza a la utilidad. ¡Se ha creído sacrificarla!

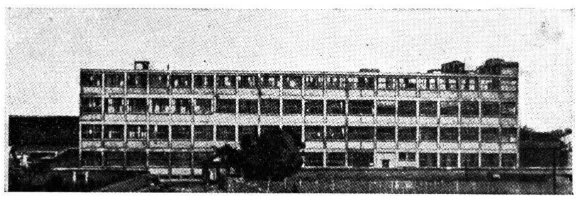
La tribuna de Auteuil de ninguna manera piensa en ser hermosa. Al contrario, ella está contrita y es consciente de su inferioridad. Pero precisamente por eso ella es hermosa, del mismo modo que es hermosa nuestra corredora de vallas y hermoso nuestro caballo que salta. La tribuna de Nürnberg se asemeja a nuestra patinadora, a pesar de que en forma y material sea muy moderna. El contraste entre lo que hace el ingeniero y lo que hace el arquitecto se ha reducido hoy en día —y habrá que reconocerlo— casi a un matiz solamente. Pero con todo, es un matiz muy decisivo. Hasta hace pocos años este contraste era notablemente mayor.





DIRECCION DEL CORREO CENTRAL. STUTTGART. — Un ejemplo típico de lo constructivo, por un lado, y de lo arquitectónico, por otro lado. En América se encarga el esqueleto a cualquier ingeniero y la fachada a cualquier arquitecto. Estas fachadas de piedra bruta son el último vestigio de las viejas construcciones de piedra. En las construcciones de piedra, los muros exteriores sostienen los pisos. En las grandes construcciones modernas ya hace mucho tiempo que esto no es así. Los muros exteriores sólo aparentan hacerlo. Se colocan con los músculos en tensión delante del esqueleto terminado destinado a soporte, pero ellos mismos nada hacen, nada producen de RENDIMIENTO. Pero en cambio realizan un esfuerzo tanto mayor. Por cierto una situación bastante simbólica! Aquí el rendimiento pleno con el menor esfuerzo; allí el esfuerzo bastante considerable sin rendimiento correspondiente! ¿Esfuerzo de espíritu? Por cierto que no: ¡es un esfuerzo de materia!

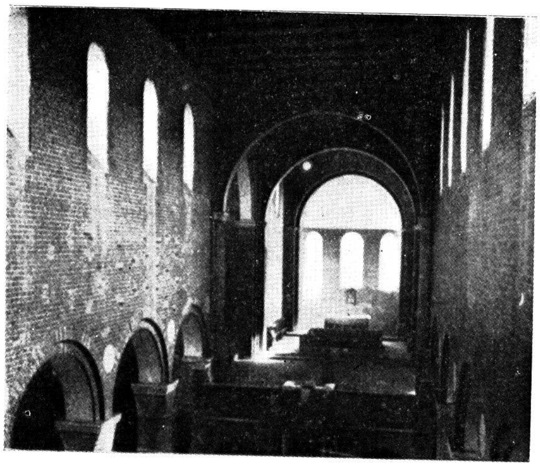
Así es el aspecto de un edificio, que es una consecuencia de su construcción interna:



FABRICA EN AMERICA. — Esto es «solamente» una fábrica. ¿Y por qué no podría ser una escuela, un edificio para oficinas, un edificio administrativo? Efectivamente, lo ignoro. Pero no, ¡sé el por qué!: a pesar de afirmar que vivimos en una época democrática, no siempre resulta el trabajo igual al trabajo. Porque pensamos aún, siempre, haciendo diferencias de castas, y así hipervalorizamos una actividad e hipervalorizamos otra, en rangos escalonados. Otro ejemplo para nuestra contemplación de uno y del otro lado:



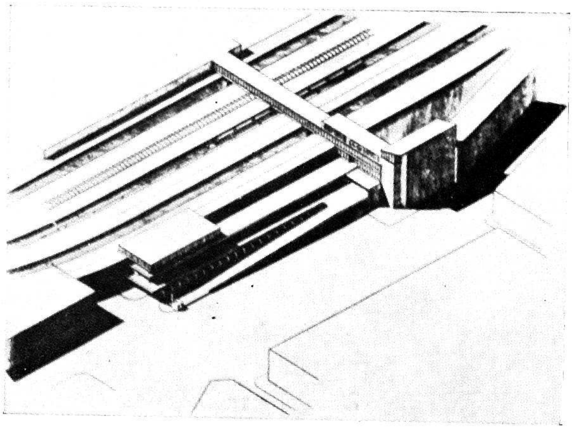
Una estación de ferrocarril vista de atrás: **ANDENES FRANKFORT DEL MAIN.**



Una estación de ferrocarril vista de frente:



pero, disculpe Vd., por favor, la ilustración de arriba no representa una estación de ferrocarril, representa la **IGLESIA DE YERICHOW**, un espléndido edificio de ladrillos, estilo romano. La ilustración de abajo representa la **ESTACION DE FERROCARRIL DE STUTTGART.** Por desgracia, no puedo mostrar una estación de ferrocarril sin fachada, pues aun no existe una así. Solamente existe un proyecto de concurso que naturalmente quedó descartado a primera vista:



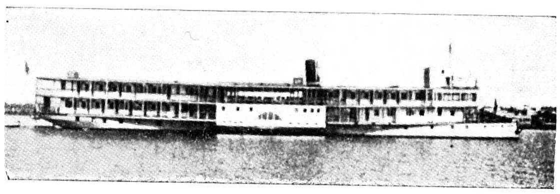
ESTACION DE FERROCARRIL DE GINEBRA. PROYECTO DE MART STAM.





Edificios vistos por uno y otro lado:

CASA DE RENTA, VISTA DE ADELANTE Y DE ATRAS. — Adelante la apariencia; atrás la realidad. Y que esta realidad del patio de conventillo es mala, eso lo sabemos todos nosotros. Pero por lo menos es realidad humana; en el fondo, el defecto no es de naturaleza constructiva, sino de índole económica e higiénica. Exactamente lo mismo procede el ingeniero al hacer una construcción, agregando celda a celda, habitación a habitación, construcción que es modelo de habitación saludable:



VAPOR FLUVIAL PARA TURISTAS O VIAJES DE RECREO. — ¿Y por qué habrá de permitirse una falta de fachada para una habitación flotante y no para una terrestre?

(Continuará)

PROSIGUE ACTIVAMENTE LA ORGANIZACION DEL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE URBANISMO

LOS TEMAS PROPUESTOS PARA EL CERTAMEN

LA Comisión preparatoria del próximo PRIMER CONGRESO NACIONAL DE URBANISMO ha dado fin a la redacción del proyecto de temas para este certamen, y lo elevará dentro de poco a la consideración del MUSEO SOCIAL ARGENTINO, institución ésta a cuya iniciativa se debe su realización, contando para ello también con el apoyo de las demás entidades, instituciones y reparticiones oficiales que lo auspician, cuya nómina refiriéramos en uno de nuestros números anteriores.

Dicho proyecto — que publicamos a continuación — implica una labor intensa y meditada, a cuya influencia en los resultados del Congreso es inoficioso referirse. Baste decir, a este respecto, que el programa de temas proyectado es, en sí mismo, un valioso esquema del complejo urbanístico.

Es de justicia, pues, aplaudir la labor de la Comisión preparatoria, cuya actividad inteligente es una garantía de éxito para el Congreso.

Hasta ahora dicha Comisión ha realizado unas veinte reuniones, faltándole aún celebrar las que sean necesarias para formular definitivamente en particular la redacción de las bases y reglamentos de organización y funcionamiento del Congreso y su exposición anexa, así como también sugerir la nómina del Comité de Honor y de las personas que pueden formar parte de las comisiones y subcomisiones de temas, como también precisar la fecha de la celebración del Congreso, con lo cual quedará concluída la preparación de éste. Con respecto a la fecha, podemos adelantar que existe el propósito de proponer el Congreso entre el 21 de Setiembre y el 1º de Octubre próximos.

He aquí el proyecto de los cinco temas y sus correspondientes secciones, propuestos por la Comisión preparatoria, indicando a la vez los principales tópicos que involucra. Esta clasificación y distribución adoptada es sólo a los efectos de facilitar la labor del propio Congreso, dada la estrecha relación e interdependencia que guardan entre sí todos los problemas que plantea y estudia el urbanismo.

TEMA I.

HISTORIA Y EVOLUCION URBANA

SECCION 1a.

EVOLUCION DE LA CIUDAD DEL PASADO Y SU RELACION CON LA DEL PRESENTE

Comprende, entre otros, los tópicos siguientes:
- Aspectos históricos relacionados con las ciudades argentinas.
- Ejemplos de ciudades argentinas.

SECCION 2a.

LOS FACTORES FUNCIONALES DE LA CIUDAD DEL PRESENTE

Involucra los siguientes tópicos:
- Influencia que en ella ejerce la ciencia (maquinismo, velocidad, etc.).
- Desarrollo del comercio y la industria.
- La aglomeración como reflejo del progreso de las actividades comerciales e industriales.

TEMA II.

URBANIZACION DE LA CIUDAD DEL PRESENTE

SECCION 1a.

EL PROBLEMA DE LA ZONIZACION

Comprende los tópicos siguientes:
- Espacios libres y zonas de reserva.
- Zonas de viviendas.
- Zonas administrativas.
- Zonas comerciales, industriales, portuarias, etc.

SECCION 2a.

Involucra:
- Transportes terrestres.
- Transportes fluviales y marítimos.
- Transportes aéreos.

SECCION 3a.

EL PROBLEMA SOCIAL-ECONOMICO

Comprende:
- El hacinamiento como peligro social.
- Los servicios públicos y su influencia en la vida urbana.
- El abastecimiento higiénico y económico.
- Los recursos financieros para facilitar la urbanización económica.
- La vivienda económica.
- La administración comunal.

SECCION 4a.

LOS PROBLEMAS DE HIGIENE Y ASISTENCIA SOCIAL

Incluye:
- Saneamiento de terrenos.
- Servicios sanitarios.
- Orientación de las construcciones.
- Lucha contra las enfermedades sociales.
- Hospitales, asilos, dispensarios, etc.
- Protección social.

SECCION 5a.

EL PROBLEMA LEGAL

Comprende:
- La restricción al derecho de propiedad.
- El impuesto al mayor valor a la tierra afectada por obras de mejoras urbanas.
- El impuesto a la tierra libre de mejoras.
- Otras formas impositivas.
- La expropiación como arbitrio comunal.
- Previsión contra la especulación.
- Régimen comunal.

TEMA III.

PREVISIONES PARA LA CIUDAD DEL FUTURO

SECCION 1a.

LA COMPOSICION ARMONICA DE LOS FACTORES TENDIENTES AL ORDEN Y EFICIENCIA

Abarca:
- Racionalización de la estructura de la ciudad.
- La ciudad como organismo con todos sus factores y elementos coordinadores.
- Aprovechamiento de los accidentes naturales como factores y motivos para la composición.
- La planimetría y la nivelación topográfica. El parcelamiento.

SECCION 2a.

LA CIENCIA AL SERVICIO DE LA HIGIENE, EL CONFORT, LA SALUD Y EL BIENESTAR

Involucra entre otros tópicos:
- La medicina, la meteorología, la electrotécnica, la ingeniería, etc., aplicadas al urbanismo.

(Continúa en la página No. 182)

LA REPAVIMENTACION DE LA CALLE CABILDO

Un proyecto de la Sociedad Central de Arquitectos

LA Sociedad Central de Arquitectos se ha dirigido al Intendente Municipal exponiéndole las conclusiones de su Comisión de Urbanismo sobre la repavimentación de la calle Cabildo, en forma de un proyecto cuya ejecución hermosearía el arbolado existente en dicha arteria y ordenaría el tráfico por la misma.

En su presentación, nuestra Sociedad elogia la actitud del Intendente al impedir la destrucción de las soberbias tipas de la calle Cabildo y concluye que lo más conveniente es conciliar esa defensa de la estética con las necesidades de la circulación contempladas por la Dirección de Calzadas.

Persiguiendo ese propósito, la nota aconseja la adopción de las conclusiones a que llega el Dr. M. del Mazo, cuyos fundamentos se dan en los dibujos que se agregan.

Entiende la Sociedad que el proyecto de la Dirección de Pavimentos, para mejorar la circulación por la calle Cabildo, y que consiste en tomar de las aceras las fajas necesarias para el estacionamiento de vehículos, es una solución simple que tiene el inconveniente de sacrificar un arbolado que data de varios decenios. Sin embargo, ese proyecto puede adoptarse con ligeras variantes, tendientes a defender el arbolado.

En primer lugar — agrega la nota — el estacionamiento central (entre las dos líneas de tranvías), no es conveniente, desde luego, para los vehículos de mercaderías por el entorpecimiento que ocasionan al tráfico, además del peligro para los cargadores debido al cruce de las dos manos, máxime tratándose de una arteria de tan grande circulación y casi totalmente ocupada por negocios; ni tampoco para los autos privados, desde el punto de vista de la circulación, por el estacionamiento prolongado a que a veces están sujetos.

En la práctica sucede que las fajas de estacionamiento se convierten en tres y las hileras indeterminadas de vehículos lentos y veloces, pequeños y grandes, seguirán haciendo eses y marchando a la velocidad del más lento, como sucede ahora. El aumento de una hilera de circulación en cada mano será puramente nominal y no compensará la destrucción del arbolado y el gasto del pavimento.

En el proyecto preparado por la Comisión de Urbanismo de la Sociedad Central de Arquitectos, las grandes tipas se conservan en su gran mayoría, y se quitan solamente las indispensables para las veredas de estacionamiento. Estas veredas, que se aprecian en la planta, constituyen la diferencia principal con el proyecto de la Dirección de Calzadas, pues concurriendo a la misma finalidad que el ensanche por ella propuesto, salva la mayoría de los árboles. Los que sea necesario quitar para la ubicación de estas veredas serían reemplazados por álamos de Italia, los cuales, por su forma delgada, color claro y diferencias de forma y caída de hojas, constituirían con las tipas un conjunto pintoresco único en la Capital.

El segundo detalle que diferencia este proyecto del de la Dirección de Calzadas es el referente a la división neta del tráfico. Entiende la Sociedad, que no solamente deben señalarse en el pavimento las fajas de circulación, como muy atinadamente lo dispone la Dirección de Calzadas, sino que se debe determinar para cada faja (con la elasticidad que una reglamentación fije) los vehículos que las deben usar y la velocidad mínima que se les imponga. Estas exigencias serán pocas y simples, como se verá llegado el caso.

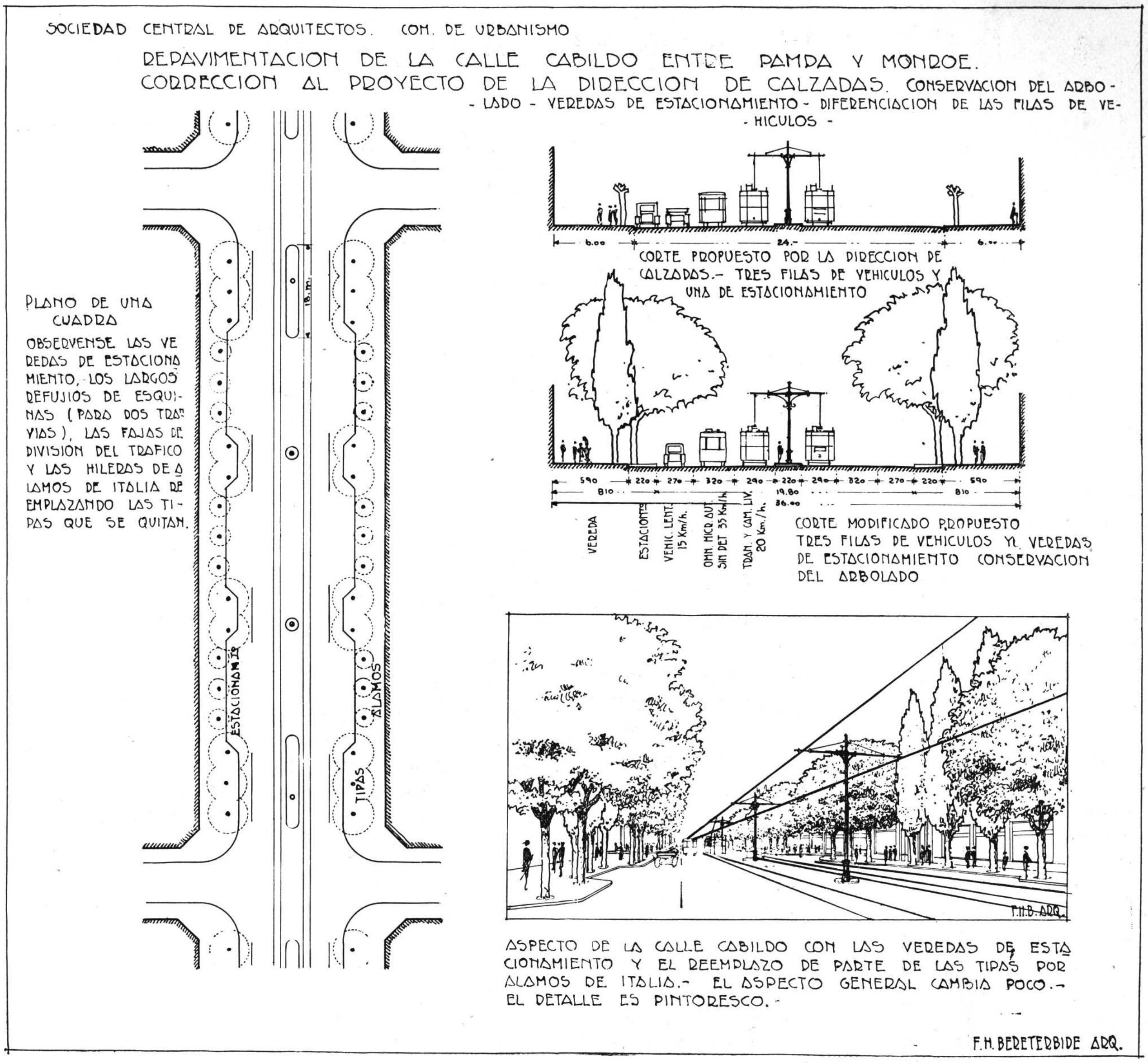
La tendencia de la Dirección de Calzadas de organizar el tráfico es muy plausible. La congestión en nuestras calles denota que ha llegado el momento de usar de todos los medios ya eficazmente comprobados en el extranjero. La racionalización debe regir los estudios de la circulación. Las fajas deben trazarse de acuerdo estrictamente con las características de los vehículos que las usen y por ello sus medidas en los dibujos que se acompañan difieren de las que le asigna la Dirección de Calzadas.

Las correcciones sugeridas reducen el costo del pavimento en alrededor de siete mil pesos por cuadra, economía que puede invertirse en mejorar la iluminación, el arbolado, etc.

Las modificaciones al proyecto de la Dirección de Calzadas, propuestas por la Sociedad Central de Arquitectos, modifican muy poco el proyecto primitivo, aunque permiten un rendimiento mayor de las calles, sin grandes sacrificios de veredas y arbolados.

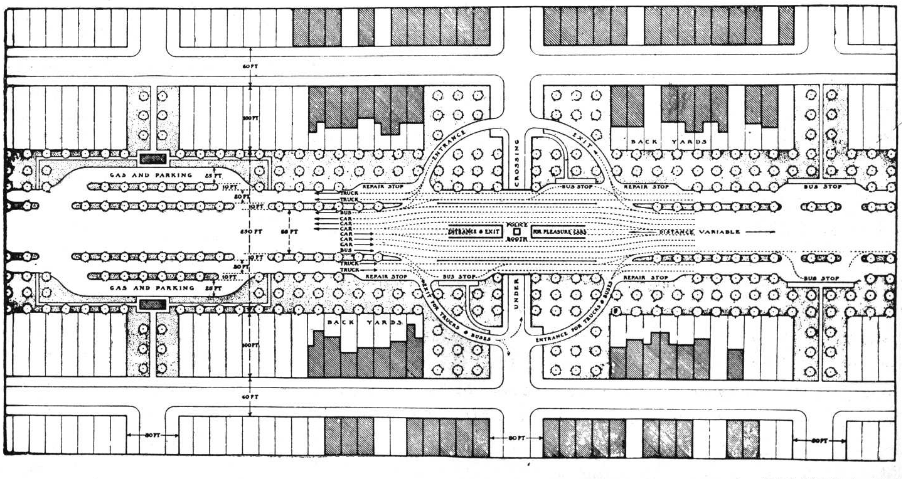
La Sociedad defiende la tesis de que el ensanche ilimitado de las calzadas no debe hacerse siempre a expensas de las veredas, porque hay que prever siempre en éstas las entradas a los futuros subterráneos. La racionalización de las calzadas, como muy bien lo inicia la Dirección, y más adelante la mano única en todas las avenidas, es lo que corresponde para mejorar sensiblemente nuestro tráfico urbano.

Concluye la presentación de la Sociedad prometiendo para una fecha próxima, la elevación a la Intendencia Municipal, de un proyecto de modificación de las vías y un corte de la avenida Las Heras, en la parte a repavimentar para uso de la mano única, como el primer ensayo a efectuarse en la Capital.



ESQUEMA PROPUESTO POR EL ARQUITECTO PAISAJISTA CARLOS DOWNING LAY PARA UNA AVENIDA TRONCAL DE ALTAS VELOCIDADES, A TRAVES DE UN DISTRITO URBANO O SUBURBANO

La avenida sería trazada en el centro de las manzanas, cerrándose al tráfico algunas calles transversales. Las que la cruzan lo hacen a bajo nivel, siendo en consecuencia el esquema independiente del sistema de calles de la ciudad.



En esta avenida, a la cual sólo dan los fondos de los lotes de las inmediatas calles paralelas, no hay tráfico local y todas las detenciones para cargar nafta o de estacionamiento (ómnibus, microbus o reparaciones) serían hechas al margen de las fajas de tráfico.

En las horas o días de predominante tráfico en un sentido se habilitaría la avenida para una sola dirección, derivando el tráfico contrario sobre las calles laterales.

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: "Un Diario"

Arquitectura V.º Curso

Por los Alumnos: M. O. Ruiz y Federico F. Saldarini

Profesor: René Karman

Año 1932

EL edificio se levantará sobre un terreno rectangular de 60 mts. de ancho por 100 de largo, con frente principal a una avenida de 30 mts., frente lateral y posterior a dos calles de 20 mts., y limitado por una medianera paralela a la calle lateral.

A) ADMINISTRACION Y REDACCION:

PISO BAJO: Entrada para el público, Hall con mostradores y ventanillas para subscripciones, avisos, informaciones, etc., consulta y lectura de diarios, escaleras, ascensores, oficinas de empleados, lavatorios, w. c., etc.

PISOS ALTOS: Dirección, despachos de los directores, sala de la comisión Secretaría general; salón de actos para recepciones, conferencias, conciertos, etc., oficinas de secretaría, administración, avisos, etc., salas de redacción, repórteres (secciones: política, comercial, literaria, social, deportiva y policial); biblioteca, sala de lectura; archivo documentario, archivo de diarios, club del personal, con sala de reunión y de ejercicios físicos, lavatorios, duchas y w. c.; peluquería, bar y comedores, cocina y anexos; studios de radio; central telefónica, telégrafos, etc.; servicio meteorológico.

SOTANO: Dependencias de servicios correspondientes, A) y B).

B) EDICION, IMPRENTA Y VENTA:

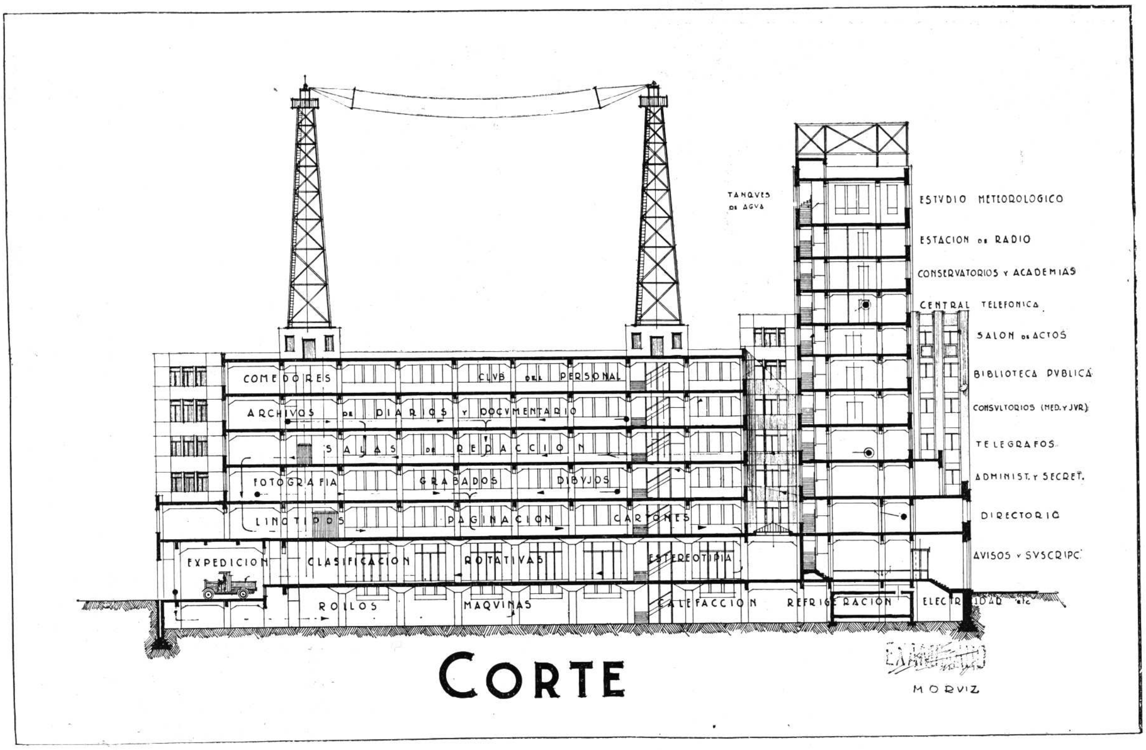
PISOS BAJOS y SOTANOS: Recepción y depósito de papel, tinta y demás materias primas; locales para calderas, calefacción, refrigeración y aereación; transformador de electricidad, tablero principal; servicio de incendio, tanque de bombeo, bombas, tanque de petróleo, etc.; roperos, lavatorios, duchas y w. c. para el personal obrero; taller de fundición, prensas rotativas, salidas de los diarios, distribución a los vendedores, clasificación para expedición por correo, hall de cargamentos de camiones con fácil acceso para las calles laterales o posterior.

PISOS ALTOS: Linotipía, composición, fotografía y ampliación; fotograbado (con las respectivas cámaras oscuras), salas de dibujantes, taller de grabados, pruebas y compaginación; taller de encuadernación (para una revista); sala de reunión y comedores de empleados, roperos, lavatorios y w. c.; servicios anexos de Intendencia, personal, compras, depósito de útiles, primeros auxilios y consultorio médico, escaleras, ascensores y montacargas, azoteas y tanques de agua, antena de radio.

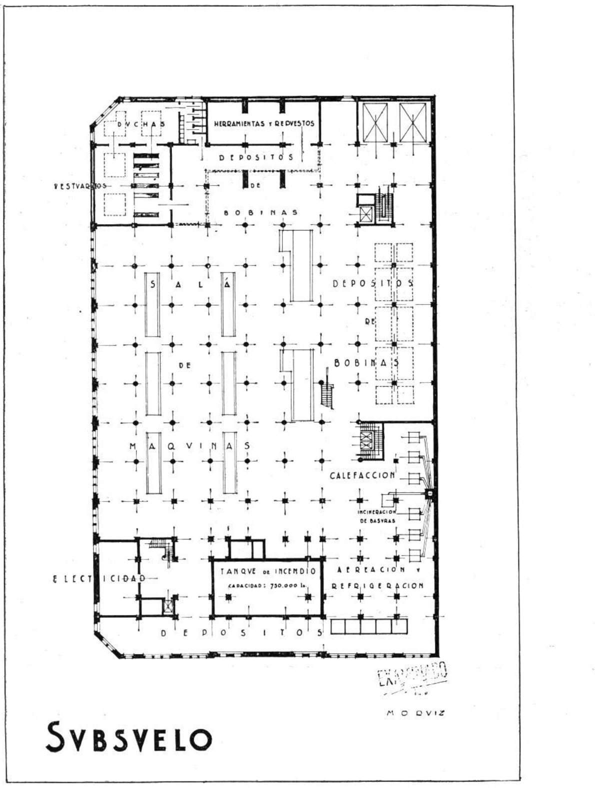


Frente principal

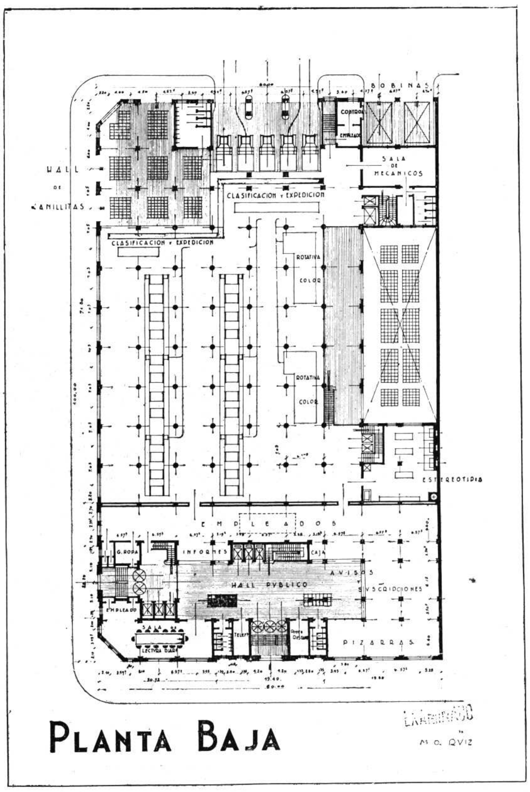
Tema: "Un Diario"
Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: M. O. Ruiz
Profesor: René Karman
Año 1932



Corte



Sub-suelo



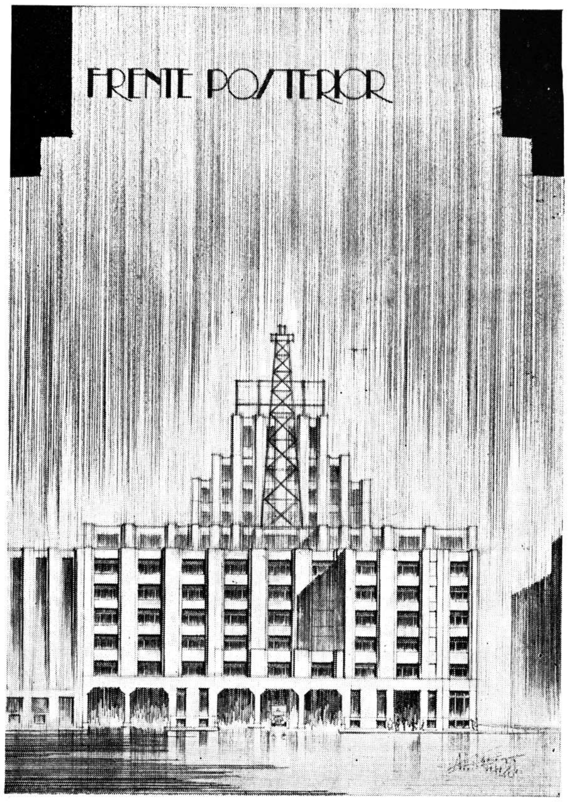
Planta baja

Tema: "Un Diario"

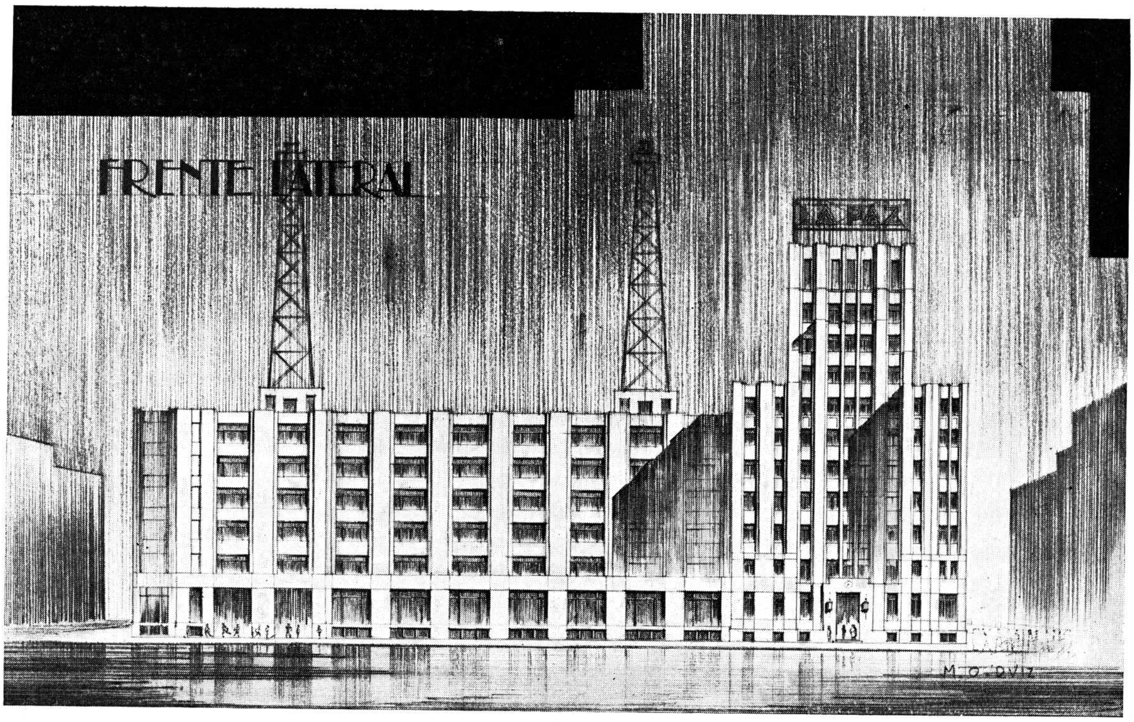
Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: M. O. Ruiz
Profesor: René Karman
Año 1932



Perspectiva

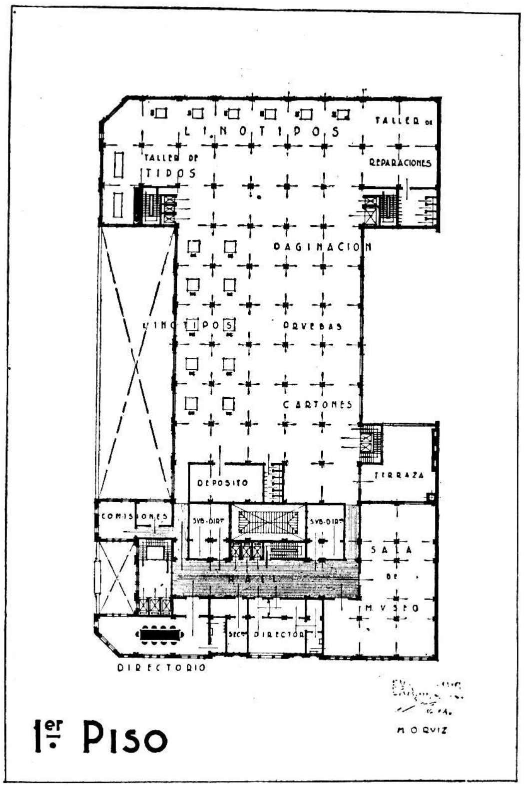


Frente posterior

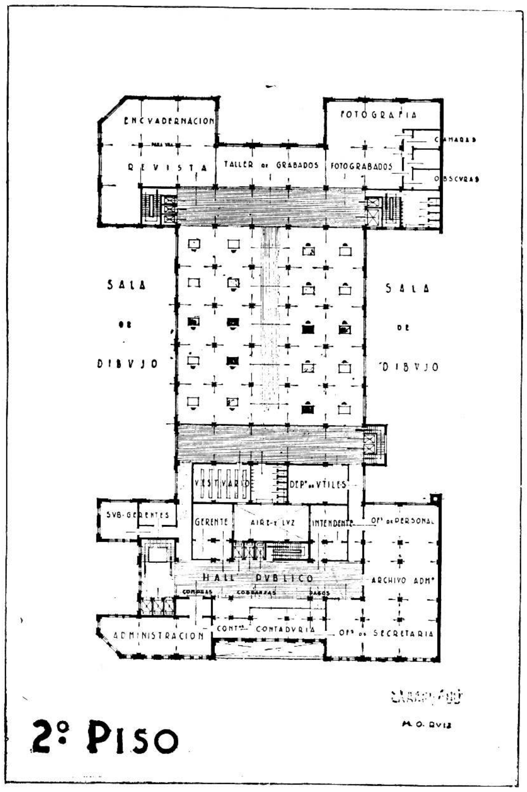


Frente lateral

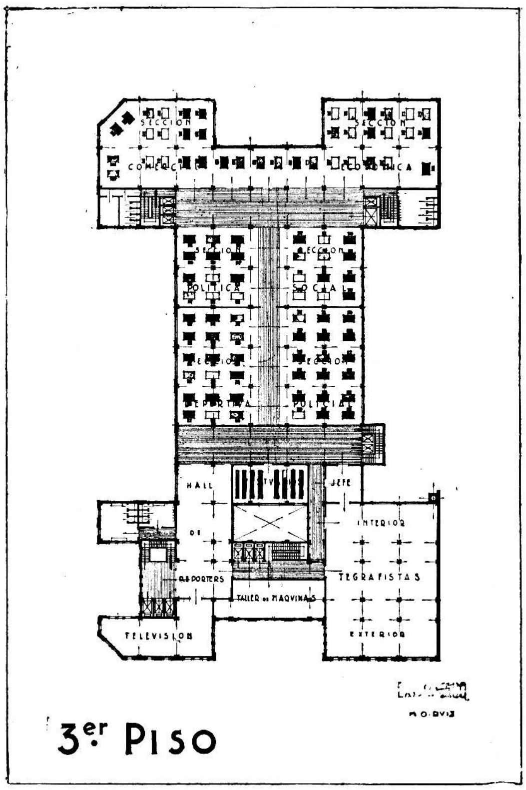
Tema: "Un Diario"
Arquitectura V.° Curso
Por el Alumno: M. O. Ruiz
Profesor: René Karman
Año 1932



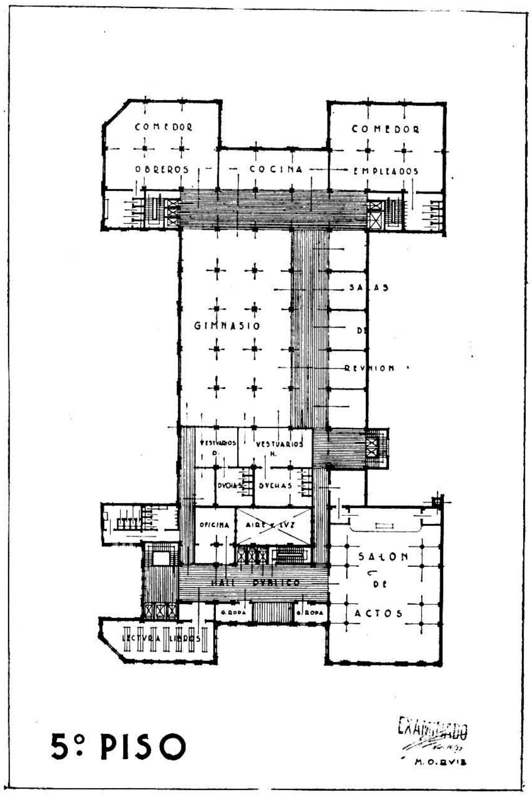
Primer piso



Segundo piso

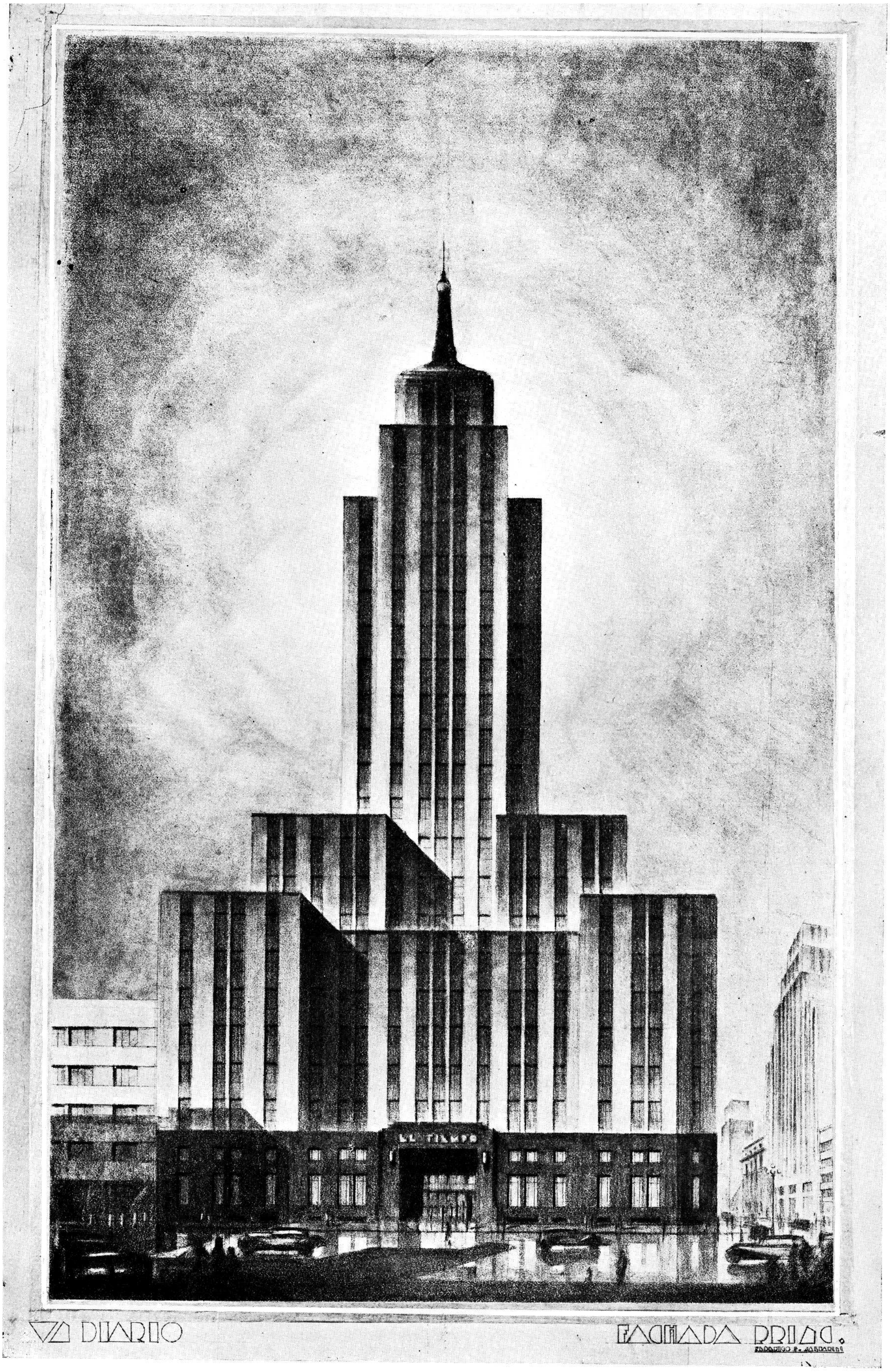


Tercer piso



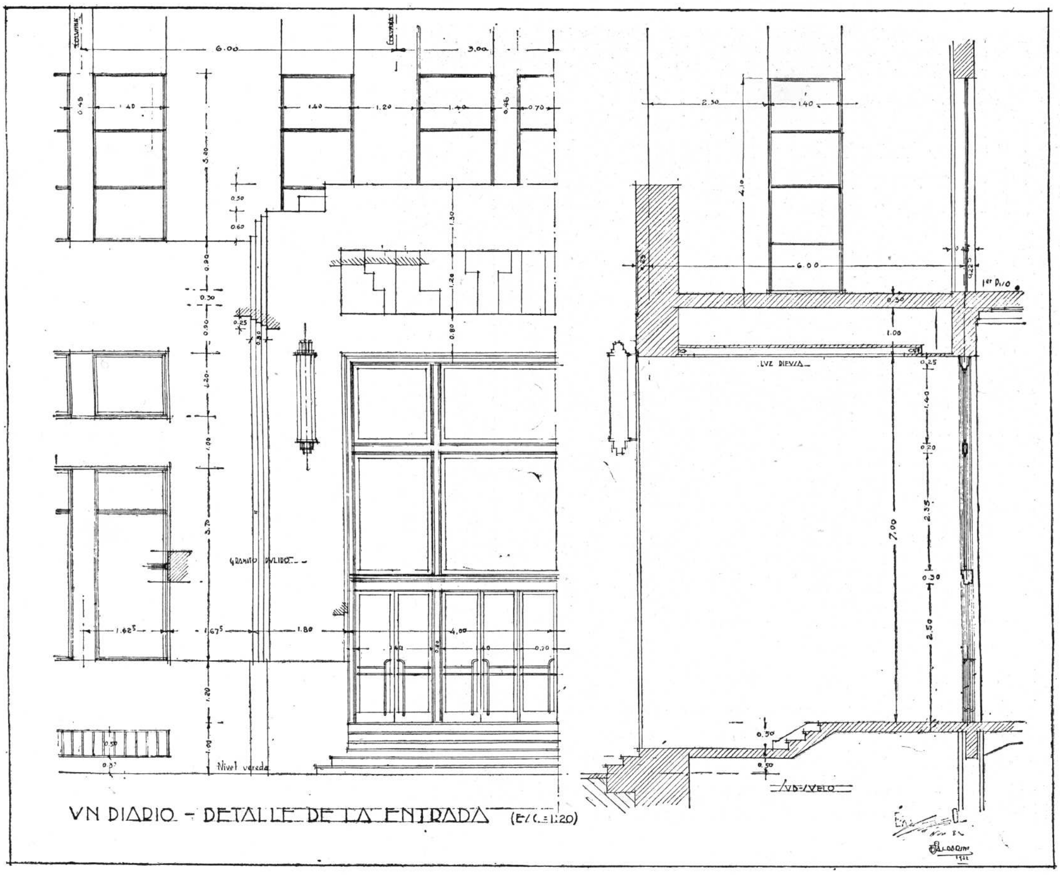
Quinto piso

Tema: "Un Diario"
Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: M. O. Ruiz
Profesor: René Karman
Año 1932

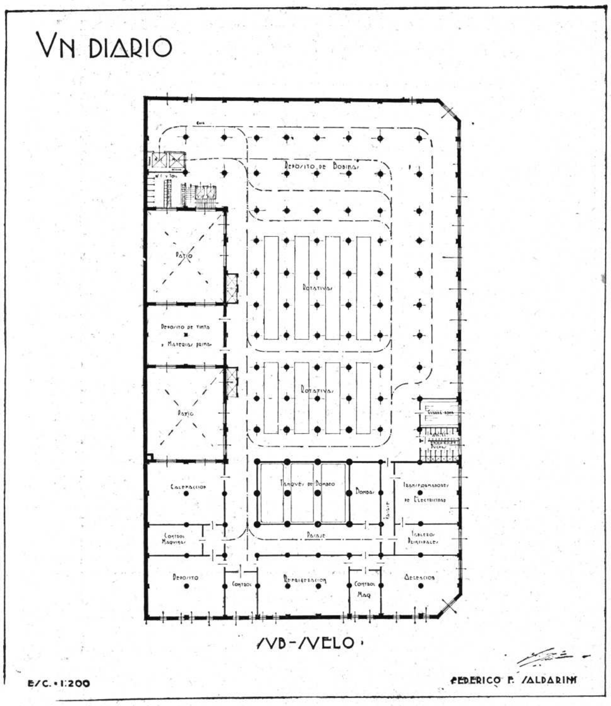


Tema: "Un Diario"
Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: F. F. Saldarini
Profesor: René Karman
Año 1932

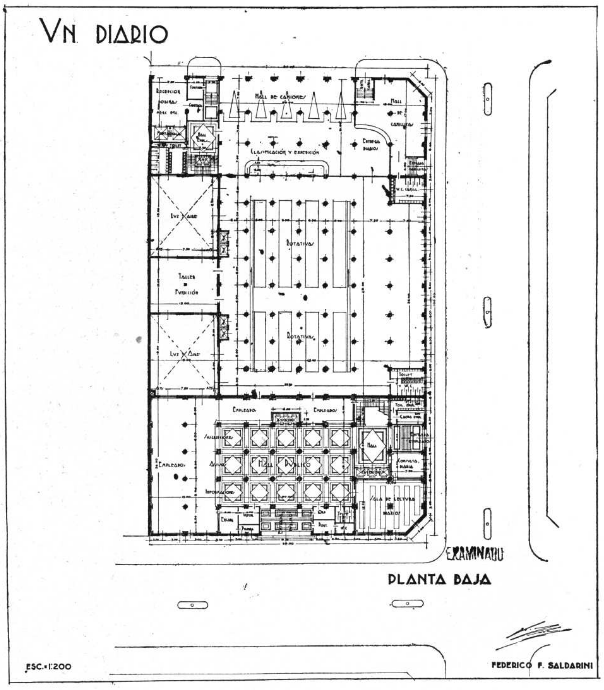
Fachada principal



Detalle de la entrada



Planta del sub-suelo



Planta baja

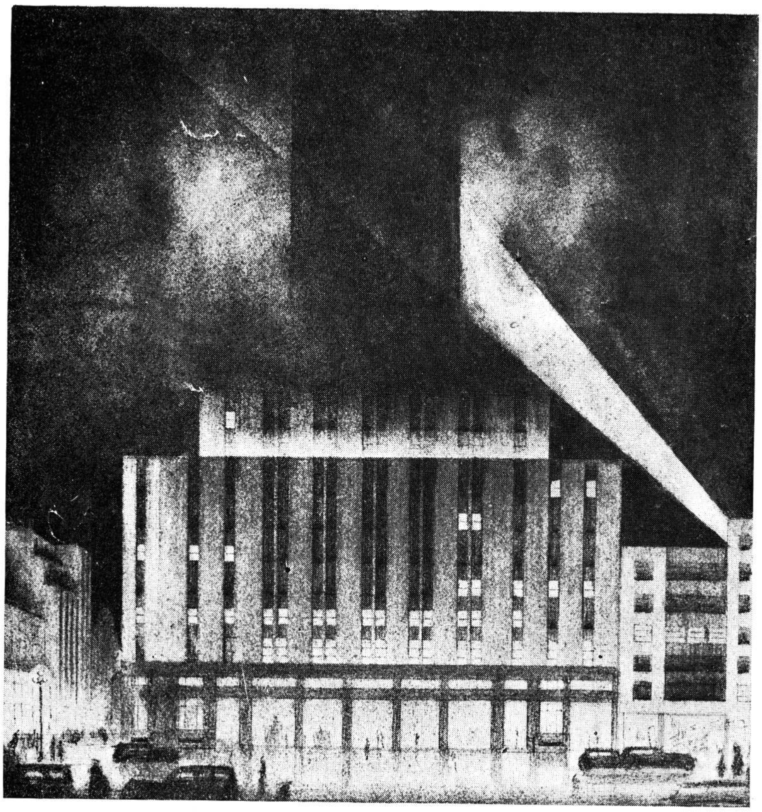
Tema: "Un Diario"

Arquitectura V.º Curso

Por el Alumno: F. F. Saldarini

Profesor: René Karman

Año 1932



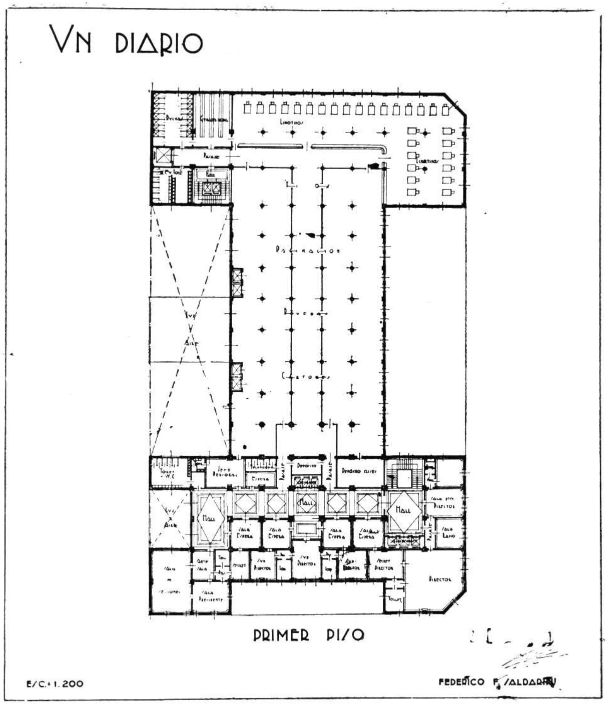
Frente posterior



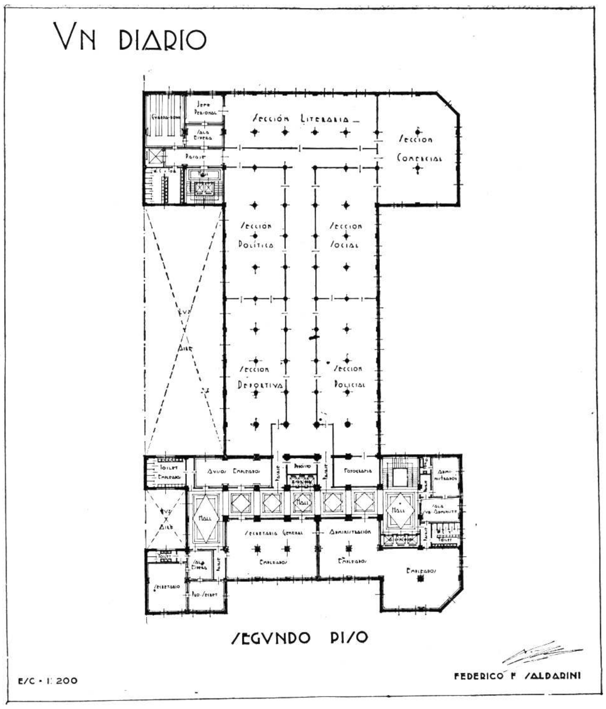
Tema: "Un Diario"

Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: F. F. Saldarini
Profesor: René Karman
Año 1932

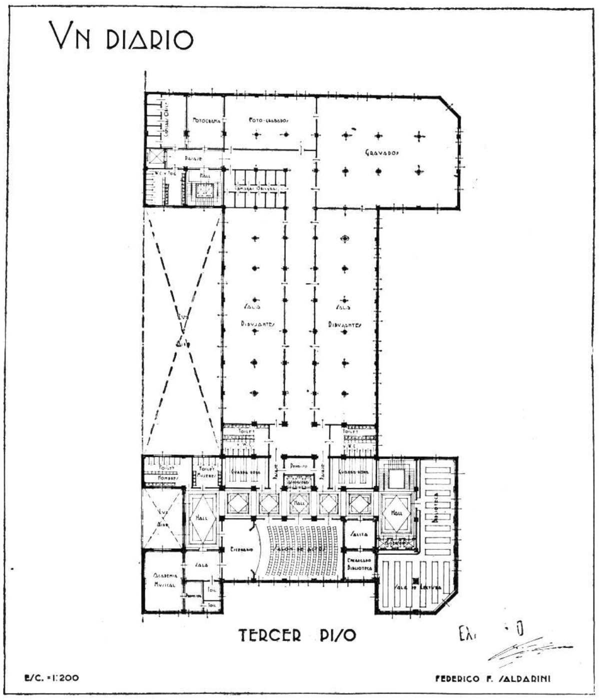
Frente lateral



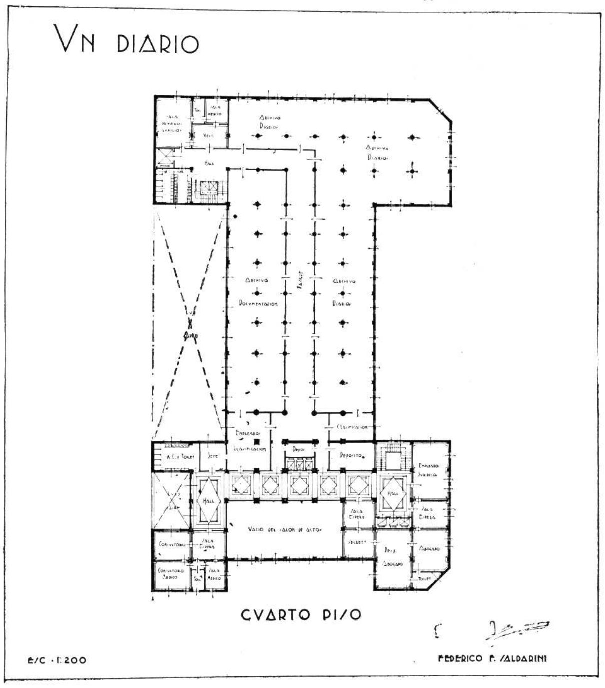
Planta del 1er. piso



Planta del 2.º piso



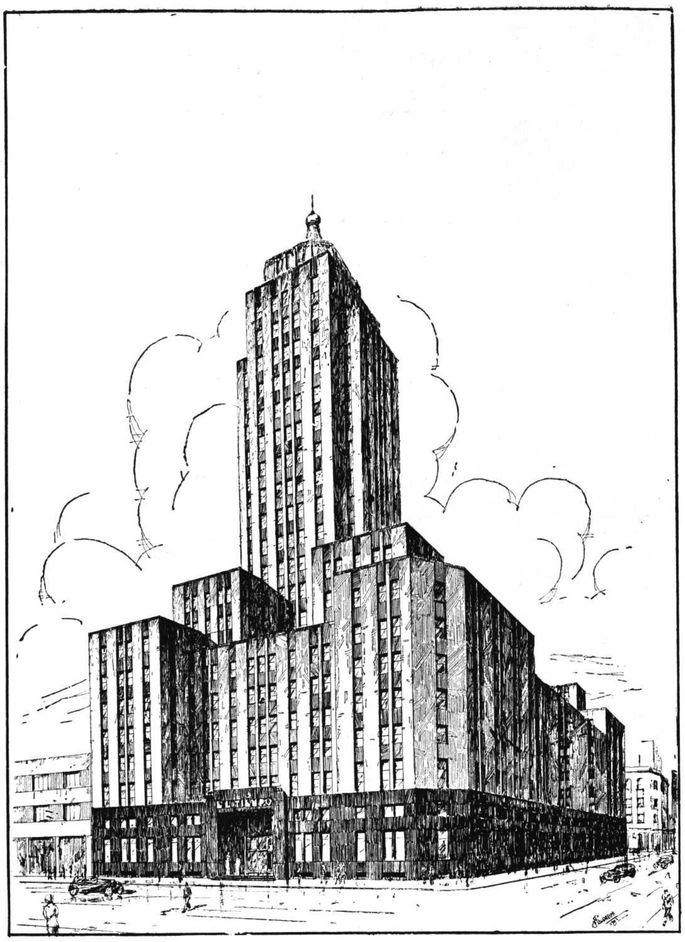
Planta del 3er. piso



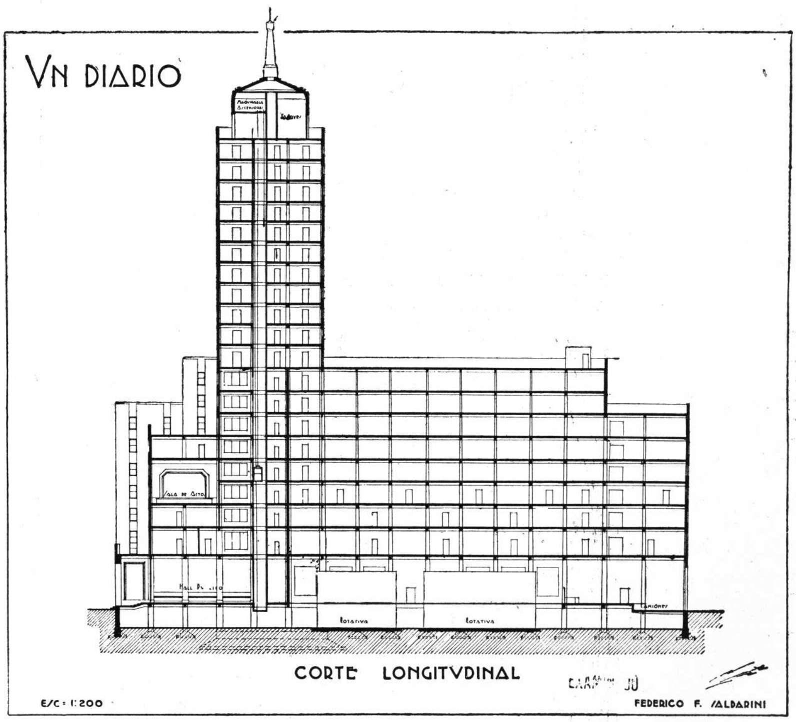
Planta del 4.º piso

Tema: "Un Diario"

Arquitectura V.º Curso
Por el Alumno: F. F. Saldarini
Profesor: René Karman
Año 1932



Perspectiva



Tema: "Un Diario"

Arquitectura V.º Curso

Por el Alumno: F. F. Saldarini

Profesor: René Karman

Año 1932

Corte longitudinal

(Continuación de la página No. 140)

Arquitecto León Jaussely

Merece, asimismo, destacarse su obra como publicista. Tradujo la « Filosofía de la estructura », vieja y notable obra española, y el « Tratado » de Unwin, sobre la distribución de las ciudades.

Fué profesor de Historia General de la Arquitectura en la Escuela de Bellas Artes, y dictaba una cátedra de urbanismo creada especialmente para él.

En 1926 fué llamado por la Universidad de Buenos Aires para dictar en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, un ciclo de conferencias sobre Urbanismo, que sirvieron de fecunda enseñanza para los profesionales argentinos.

En Inglaterra e Italia dió también una serie de conferencias sobre el mismo tema.

Jaussely era arquitecto en jefe del Gobierno francés; profesor honorario de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires; fué arquitecto jefe de la Exposición de Grenoble; arquitecto jefe de la Exposición Colonial de París y del Museo de las Colonias, en colaboración con Laprade, y arquitecto de Correos y Telégrafos.

Construyó edificios de importancia, tales como la estación de ferrocarril de los P. T. T., de Tolosa; el edificio del correo, en la rue du Colisee, en París, éste último en colaboración con M. J. Bukiet.

Tal es, escuetamente, la biografía profesional del arquitecto Jaussely, al que nuestra Sociedad Central había conferido, por sus cualidades extraordinarias, el título de socio honorario.

La muerte ha suspendido la actividad creadora de un espíritu luminoso, pero lo que nos ha legado de su obra basta para perpetuar su nombre entre el de los artífices de la belleza y de la civilización.

REVISTA DE ARQUITECTURA se asocia al duelo de los arquitectos franceses con este sentido homenaje, a la memoria del gran colega desaparecido.

(Continuación de la página No. 169)

Prosigue activamente la organización del Primer Congreso Nacional de Urbanismo

SECCION 3a.

EL ARTE CONTRIBUYENDO A LA BELLEZA Y ESPIRITUALIDAD

Comprende como tópicos a:

— La transformación y mejoramiento artístico de la ciudad.
— El colorido en la fisonomía urbana.
— El arbolado y la composición paisajista.
— Parques, jardines, riberas, laderas, etc.
— Composiciones monumentales.
— Visión estética de la ciudad desde el avión.

SECCION 4a.

EL PLAN REGULADOR

Involucra:

— Su realización por imperio de la ley.
— Los nuevos reglamentos de construcción y la remodelación de las ciudades.
— Creación de reparticiones técnicas.

TEMA IV.

LA ENSEÑANZA DEL URBANISMO Y SU PROPAGANDA

SECCION UNICA

Comprenderá:

— Cursos de urbanismo en las universidades e institutos de enseñanza.
— Programas de estudios.
— Museo y biblioteca de urbanismo.

TEMA V.

ESTADISTICAS URBANAS

SECCION UNICA

Incluye trabajos sobre:

— Censos quinquenales de acuerdo a la Ley. Subdivisiones requeridas por el urbanismo.
— Estudios sobre estadísticas demográficas.
— Estadísticas de higiene urbana. Registros sanitarios y de vecindad.
— Estadísticas de otras funciones urbanas.

Nuevos socios honorarios de la Sociedad Central de Arquitectos

Entre los asuntos sometidos a consideración de la Asamblea General de la Sociedad Central de Arquitectos, realizada el 31 de Marzo último, figuraba la propuesta para designar socios honorarios de la misma a los arquitectos Alejandro Christophersen y Carlos Paquet, presentados por la Comisión Directiva.

La propuesta fué aprobada por aclamación, en mérito a los siguientes fundamentos:

« El arquitecto Christophersen es hoy el socio más antiguo de la entidad; su ingreso a ella data del 8 de Julio de 1890, siendo actualmente el único socio activo proveniente del siglo **XIX**. Sus actividades dentro de la entidad han sido continuamente intensas y de una perseverancia digna del mayor de los elogios y de ser citada como ejemplo para todos aquellos que quieran preocuparse por los altos ideales de la profesión. Estas circunstancias, breve y someramente expuestas, han llevado al ánimo de la Comisión Directiva la convicción de que a este distinguido colega y consocio debe rendírsele un homenaje, y ha estimado que el más significativo y justo que pueda emanar de la Sociedad es el de designarlo socio honorario.

« El arquitecto Paquet ingresó a la Sociedad el 23 de Setiembre de 1901, y después de haber desempeñado varios cargos colaborando en la dirección de nuestra entidad, en Setiembre 29 de 1932, o sea 31 años después, presentó la renuncia de socio activo, exponiendo como causal el hecho de que desde largos años atrás se ha retirado del ejercicio activo de la profesión. La Comisión Directiva debió aceptar esa renuncia, pero ha juzgado que un consocio que durante tan largos años ha acompañado a la institución no puede desligarse de ella en absoluto, que debe subsistir algún vínculo entre el consocio que se va por una razón como la anotada y la entidad que subsiste, llevada adelante por la renovación natural de los elementos que la componen. Y ese vínculo, a criterio de la Comisión Directiva, debe ser la calidad de socio honorario ».

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, Horacio.
† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, Alejandro.
Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.
Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.
Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.
† Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.
† Sr. Cárcova, Ernesto de la
Arq. Christophersen, Alejandro.
Dr. Damianovich, Miguel A.
† Arq. Dormal, Julio.
Gral. Ing. Dellepiane, Luis José.
Arq. Figueiredo, Néstor de.
Ing. Ghigliazza, Sebastián.
† Arq. Jaussely, León.
Arq. Edwards Matte, Ismael.
Arq. González Cortés, Ricardo.
† Arq. Howard, John G.
† Huergo, Eduardo.
† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.
Arq. Morales de los Ríos, Adolfo (h.).
† Arq. Morales de los Ríos, Adolfo.
Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.
Arq. Nêreo de Sampaio, Fernando.
Arq. Paquet, Carlos E.
Arq. Pope de Riddle, Theodate.
Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves, Christiano.
Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, Jacobo.
† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosario (Santa Fe).
Tulio F. Longhi — Paraná.
Ramón Poch. — Rioja 106. - Posadas (Misiones).
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — General Camara 67. - Río Janeiro.
Angelo Bruhms. — Av. Río Branco 9, 1er. andar. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) - Rua José María Lisboa 109 - San Pablo.
Alcides Lins. — Prefectura Municipal. - Bello Horizonte.
Luis Signorelli. - Av. Amasonas 336. - Bello Horizonte.
Augusto Vanconcellos.-Rua Copacabana 752.-Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.

Colombia

Alberto Manrique Martín—Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25 Nº 373, entre Paseo y 2. - Habana.

Estados Unidos

Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Francis Rd. Allen. — 75, Newburg Street. - Boston (Massachussets).
Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Prof. William A. Boring.—Columbia University. - Nueva York.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).
Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia).

Méjico

Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Federico Mariscal. — Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia. — Presidente Franco 380. - Asunción.

Perú

Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.
Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.

Trinidad

D. M. Hahn. — P. O. Box 4. - Port-of-Spain.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Elzeario Boix. — Ellaurí 21 (Pocitos). - Montevideo.
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.
Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düsseldorf.
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Dr. Ludwig Hoffmann. — Margarethenstrasse 18. - Berlín (W. 10).
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Profesor Dr. Theodor Fischer. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Heinrich Tessenow. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —
Architekt Fritz Höger. — Bahnhofsplatz 1. —Hamburgo.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Moliére. - Bruselas.
A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis M. Cabello Lapiedra. — 5, Columela, 3°. - Madrid.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Maurice Poupinel.—Avenue Jules Janin 22. - París XVI.
Georges Harmand—134, rue de Rívoli. - París, 1er.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.

Gran Bretaña

Sir John W. Simpson K. B. E. — 3, Verulam Buildings Gray's Inn. - Londres. - W. C. 1.
Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.
Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Cittá.-Siena.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hoofstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1°. - Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen. - Estocolmo.
Ivar Tengbom. — Skepparegatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse. - Zurich.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

(Continúa).

(Continuación).

AFRICA

Costa de Oro

G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.
C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

Eric Round, A .T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. - Córdoba 487.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Albinati, Pablo M.; Olleros 3575.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Alonso, R. M. (ausente).
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. - Lavalle 1312.
Anfossi, A.; Tucumán 3610.
Antonini, Pedro; Pedro Goyena 189.
Aranda, Fernando. - Juez Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Arguibel 2341.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Armán, Agustín; Balcarce 1492 (Rosario).
Arselli, Alejandro; Corrientes 1473 (Rosario).
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.
Ayerza, Héctor; Florida 470.
Azaro, Alfredo; A. del Valle 1158 (Marcos Paz, F. C. O.).
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baroni, Alberto I.; Primero de Mayo 1629 (Sta. Fe).
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beceyro, R.; Trelles 786.
Becker, Carlos E.; Echeverría 2819.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano, Mariano R.; Diagonal R. S. Peña 501.
Beltrame, Héctor. - Humberto I° 2833 (Santa Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Corrientes 1785.
Berçaitz, Juan Antonio; Alberti 93.
Bereterbide, Fermín H. - Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; J. Hernández 272 (Munro, F.C.C.C.).
Berisso, Pedro; 25 de Mayo 33.
Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050 (Rosario).
Beveraggi, René G.; Boulevard Moreno 71.-Paraná (E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Avenida R. S. Peña 1119.
Bianchetti, Enrique A. — Rawson 1189.
Bianchi, Héctor A.; Dorrego 1268 (Rosario).
Bidart Malbrán, Mario; 25 de Mayo 195.
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Bogani, Alberto J. - Bernardo de Irigoyen 1512.
Bollini, Angel Julio. - Biblioteca 32.
Braegger, Antonio; J. E. Uriburu 139.
Bressan, Eugenio L.; Cabello 3034.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; Anchorena 2340.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, Alejandro. - Posadas 1059.
Buzzetti, Alfredo; Ceretti 2342.
Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Saenz Peña 637.
Capilla, Fernando L.; Diagonal R. S. Peña 1119.
Carattini, Lorenzo. - Rioja 1285 (Rosario).
Cárcova, Carlos de la; Paraguay 643.
Cardini, J. C.; Aráoz 2060.
Cárrega Gayán, Antonio. - Corrientes 633.
Carreras, Guillermo de las; Lavalle 471.
Casarrubia, Francisco; Córdoba 1136 (Rosario).
Casterán, Eugenio; Rivadavia 933.
Cautero, Juan B. - Entre Ríos 718 (Rosario).
Ceci, Luis; Catamarca 90.
Cerrato, L.; Franklin 2284.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Chanourdie, Enrique; Florida 440.
Chiarino Ravenna, Antonio; Treinta y Tres 1556. (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Perú 457.
Christophersen, Alejandro.- Reconquista 790.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).
Ciarrapico, Alberto; Esparza 76.
Cicutti, Alberto D.; Iriondo 980 (Rosario).
Ciga Alzuarena, José M.; Helguera 2674.
Civit, Manuel M.; Mendoza 1990.
Cole, Leonardo T. - Perú 1309.
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Conder, E. Lauriston; Sarmiento 329.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Cooke, M.; Tucumán 843.
Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.

(Continúa).

(Continuación).

Croce Mujica, Angel; Río Bamba 153.
Croci, Clicerio. - Nicasio Oroño 2140.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.
Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).
Daurat, Roberto. - Antonini M. Ferrari 1003.
De Cicco, Felipe A.; Malabia 1238.
Dellarole, Víctor; 25 de Diciembre 1890 (Rosario).
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035 (Rosario).
De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.
Demaría, José Antonio. - Maure 2314.
Denis, Adolfo J. - Florida 668.
Depetris, Italo. - Victoria 1372.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, Fernando; Yerbal 1584.
Dini, Américo J. - Andrés Arguibel 2538.
Di Paola, Rogelio A.; Libertad 1031.
Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.
Doyer, Joh. J. - Tronador 2650.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, Carlos; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Durand, Juan B.; Santa Fe 1894 (Rosario).
Durand, Víctor J.; Moldes 3902.
Durelli, Amílcar; Chacabuco 78.
Elizalde, Juan José de. - Cangallo 461.
Espina, Carlos Alberto. - Larrea 929.
Espinosa, José; Paseo Colón 650.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Guido 1626.
Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.
Faverio, Edmundo P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Humboldt 1820.
Fernández Marelli, Manuel A.; Cerrito 466.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Larroque 475 (Bánfield).
Ferrovia, Eduardo J. R. - Independencia 3531.
Fitte, Raúl E. - «La Brise», Venci, Alpes Maritime - (Francia).
Folkers, Enrique. - Franklin 704.
Fonseca, Martín; Salta 205 (Concordia. - E. Ríos).
Fontecha, Eduardo (ausente).
Fortini, Juan J.; Viale S. Franscini 14. (Lugano. - Suiza).
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7º piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Av. R. S. Peña 501.
Frigerio, Clemente I. - Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Froio, S.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.
Gabrici, Ricardo C. - Donado 2587.
Galdi, A.; Córdoba 3452.
Galfrascoli, A.; Florida 229.
Gamboa, Hernán M.; Santa Fe 3866.
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto; Corrientes 685.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Saenz Peña 637.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Lavalle 710.
Giorgetti, A.; Vélez Sársfield 762 (Rosario).
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756 (Rosario).
Godoy, Julio C.; Corrientes 633.
Gómez, Eduardo V. - El Cano 3183.
González, Oscar; J. E. Uriburu 1689.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Greslebín, Héctor; Arredondo 2670.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.
Guido, Angel. - Montevideo 2122 (Rosario).
Guiñazú, Alcides; San Martín 112 (Mendoza).
Guiraud, E.; Hidalgo 67.
Gurevitz, I.; Lavalle 2555.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Charcas 1771.
Hary, Pablo (ausente).
Heinecke, Germán R.; Aristóbulo del Valle 555 (Lanús, F.C.S.).
Hernández Larguía, H. - San Luis 448 (Rosario).
Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Honoré, Huberto E.; Maipú 427.
Hope, Roberto C.; Córdoba 961 (Rosario).
Horta, A. J.; Cangallo 1980.
Hortal, José A.; Tucumán 716.
Horteloup, Alberto; Caseros 436 (Salta).
Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
Iacobucci, José. - Vicente López 435 (Quilmes).
Igón, Juan Pedro; Cangallo 2544.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.
Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Saenz Peña 637.
Jaeschke, Víctor Julio; José Hernández 2210.
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.
Joselevich, Alfredo. - Avenida La Plata 97.
Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, Enrique J. - 25 de Mayo 11.
Kronfuss, J.; Cangallo 1479.
Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lagos, E.; Córdoba 750.
Lagunas, Simón; Bdo. de Irigoyen 171.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lanús, Eduardo M.; Larrea 95.
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.
Laspé, Enrique Max; Rivadavia 755.
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Sarmiento 848.
Leroy, Carlos A.; Humberto Iº 2892.

(Continúa).

(Continuación).

Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.
Livingston, Enrique A. - Perú 84.
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214 (Córdoba).
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.
Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 1059 (Rosario).
Macchi, Enrique; Moreno 1352.
Madero, M.; Tucumán 1128.
Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Malnati, Rodolfo A.; Díaz Vélez 3921.
Manzella, Ernesto J.; Rioja 2307 (Rosario).
Marchesotti, Gino; Tucumán 963.
Marco, Enrique (ausente).
Marcogliese, Emilio. - Pte. Roca 1458 (Rosario).
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); Junín 1194.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, Carlos C.; Paraguay 416.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mayol, Marcelo; Tucumán 1656.
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Arenales 1672.
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. - Córdoba 838.
Médici, David; Corrientes 576 (Rosario).
Meincke, Alberto; Montevideo 640.
Meincke, Guillermo V.-Cangallo 910.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).
Messina, B.; Perú 1586.
Micheletti, José A. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Micheletti, Tito C. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Moliné, Antonio J.; Cevallos 1670.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E.; Sarmiento 212.
Moreau, Roberto F. - Sarmiento 212.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto Iº 2360.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Morillo, Manuel L. - Las Heras 2320.
Moscatelli, Juan; Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.
Moyano, Ricardo I.; Uruguay 949.
Mujica Gómez, Miguel; Oliva 323 (Asunción. - Paraguay).
Newton, Juan M.; Montevideo 222 (Rosario).
Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.
Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noceti, Octavio C.; Chacabuco 78.
Noel, Martín; Suipacha 1422.
Nortman Meer; Avellaneda 4102.
Oberlander, Aníbal; Libertad 714 (Sgo. del Estero)
O'Farrell, Juan M.; Guido 2662.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.
Padró, Ernesto S.; Tacuarí 595.
Pagés, F.; Loria 841.
Palau, Luis E.; Florida 527.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Paolillo, V.; Corrientes 1533.
Parisi, Nicolás V.; San Juan 2932.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Córdoba 1711.
Pasman, Raúl G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. — Junín 1461.
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.
Pazos, Alejo L. - Montevideo 126.
Pedretti, Edgardo; Medrano 485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Pelosi, Antonio (h.) (aus.)
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 668.
Pérez, Esteban; Calle 47, Nº 954 (La Plata).
Petersen, Alberto; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M.; Alsina 971.
Pico Estrada, Luis M. - Arroyo 844.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pittella, Domingo; Víctor Martínez 356.
Pizzul, Finlandia. - Juana Azurduy 3115.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Isla del Cerrito. - Paso de la Patria (Corrientes).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Porta, O. R.; Bolívar 218.
Pourtalé, Héctor. - Paraguay 1477.
Prebisch, Alberto; Av. de Mayo 953.
Quaglia, Juan B. - Mitre 744 (Rosario).
Quaglio, Carlos. - Argerich 1274.
Quartino Herrera, R.; Paysandú 897 (Montevideo).
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.
Ramos Correas, Daniel. - Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Randle, Horacio; Pico 1768.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.; Reconquista 745.
Recagno, Víctor E. - San Lorenzo 814 (Rosario).
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, Emilio; Las Heras 2051.
Rivarola, Jorge Víctor; Viamonte 1287.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.
Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.
Rocca, A. J.; Alberti 1283.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3773.
Rossi, Enévaro; Gral. Acha 165 (San Juan).
Rubillo, E.; Esmeralda 22.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

(Continúa).

(Continuación).

Sabaté, Ciriaco; Esmeralda 22.
Sabaté, Jorge; Cangallo 461.
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
Sáenz, Domingo; Balcarce 150.
Salamone, Francisco. -
Salas, Julio; Laprida 2115.
Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Sanmartino, José; Pueyrredón 1615 (Rosario).
Scarpelli, R.; Alsina 1957.
Schildknecht, Marcelo; Laprida 1641.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés; Sarmiento 643.
Schwarz, Leopoldo. - Rioja 1341 (Rosario).
Scolpini, Pablo (hijo); Laprida 1946.
Segrestan, A. (ausente).
Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).
Siegerist, L.; Lavalle 353.
Silva, Angel. - Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
Sinclair, Alfredo; Estancia «La Violeta» - Mandisoví (F.C.N.E.A.). E. Ríos.
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Spika, Jorge R. - Coronel Díaz 1795.
Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079 (Rosario).
Squirru, Francisco. - Río Bamba 153.
Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.
Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).
Tadini, Pedro. - Brandzen 706.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Tavernier, Jorge A. - Av. Belgrano 348 (Rosario).
Tessieri, Nemo.
Thierry, Renato C.; Belgrano 129 (Bernal, F.C.S.).
Thomas, Luis Newbery. - Avda. Quintana 475.
Togneri, Raúl; Villa B. Aires, Barga, Prov. de Lucca (Italia).
Torres Antonio; Suipacha 1335 (Rosario).
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.
Trangoni, Domingo S.; Corrientes 1621 (Rosario).
Travaglini, B.; Chacabuco 316 (San Isidro).
Vacca, Alberto D.; San Lorenzo 814 (Rosario).
Valera, Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; Cerrito 1154.
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan. - Y.P.F.; Vespucio (F.C.C.N.A.).
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vannelli, Fernando; Rivadavia 5857.
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131 (Rosario).
Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
Velázquez, Andrés M. (ausente).
Ventafridda, Antonio A. - San José 1330.
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084 (Rosario).
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalobos, Julio; Belgrano 940.
Villalonga, Alfredo; Florida 671.
Villalonga, Raúl. - Florida 671.
Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.
Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.
Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Whitelaw, Alberto J.
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.
Woodgate, Federico C. - Larrea 95.
Zambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto, Córdoba).
Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES
(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

* Abelleyra, Guillermo de; Arenales 1662.
* Achával, Federico de. - R. S. Peña 760.
* Adot Andía, L.; Bdo. de Irigoyen 171.
Aisenson, José; Gaona 2964.
Alagia, Humberto; E. Zeballos 934 (Rosario).
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750 (Rosario).
* Amadeo, Rodolfo; Ugarteche 3050.
Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.
Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
Arlas, Juan A.; Paraguay 419.
Armán, Agustín; Balcarce 1492 (Rosario).
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660 (Rosario).
Armentano, Florindo; Paraguay 1072 (Rosario).
Armesto, Hugo; Callao 32.
* Aslan, José. - Sarmiento 559.
* Baldini Garay, Carlos A.; Bdo. de Irigoyen 171.
Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Baroni, Francisco; M. Candioti 3718 (Santa Fe).
* Beccar Varela, Florencio; San Isidro (F.C.C.A.).
* Belhart, Elvio P.; Medrano 376.
Berjman, David; Av. Pellegrini 522 (Rosario).
Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bertuzzi, Salvador. - San Luis 660 (Rosario).
Bignone, Enrique A.; Martín Haedo 1424 (Vicente López).
* Billoch, Alejandro; Ugarteche 3050.
Bracco, Rodolfo F.; Paraná 727.
Caballero, Julio. - Mendoza 1980 (Rosario).
Caffaro, Luis A.; Buenos Aires 1151 (Rosario).
Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
* Campos, Luis M.; Montevideo 546.
Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36 (Rosario).
Cardini, Roberto J. - Rioja 1166.
Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Castagnino, Raúl. - Maipú 1708 (Rosario).
Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.
Cerrutti, Máximo; Rivadavia 1167.
* Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
Cohan, Antonio. - Victoria 690.

(Continuación).

(Continuación).

Copello, Carlos R.; Pavón 1531.
Cozzo, Luis; Av. Pellegrini 957 (Rosario).
De Chapeaurouge, Carlos A.; Santa Fe 2252.
De la Riestra, Martín A. - Laprida 1621 (Rosario).
Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).
De Luca, Juan R.; Coronel Niceto Vega 5785.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236 (Rosario).
Dighero, Fco. S.; Ecuador 572.
Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.
Dughera, Eduardo A.; Moreno 834 (Rosario).
* Eliçagaray, Mario R. - Paraguay 1100.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.
Eskenazi, Moisés. - Alvear 743 (Rosario).
Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.
* Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
* Etcheverry, Alfredo P. - Donado 1685.
Fassi, Juan T. - Castillo 1531.
Fernández Criado, Raúl. - Juncal 1055.
Fernández Díaz, José; Dorrego 757 (Rosario).
Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Fernández Romero, Arturo. - Alsina 1225 (Rosario).
* Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
Ferrería, Francisco M. - Echeverría 1040 (Rosario)
* Figueroa Bunge, Emilio; Chile esq. Manuel Obarrio (S. Isidro).
* Firpo, Luis. - Entre Ríos 883. (Olivos, F.C.C.A.).
* Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).
Funes, Carlos; Corrientes 1059 (Rosario).
García Belmonte, Luis F. - Sarandí 19.
García Berro, Jorge. - San José 690.
García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.
* García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
Gazzo, Nicolás; Callao 1138 (Rosario).
* Gentile, A.; Lambaré 966.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.
Ghiara, Antonio P.; Condarco 560.
Gibelli, J. C.; Larrea 955.
González del Solar, César.
González Pondal, Marcelo A.; Callao 1412.
* Guevara Lynch, Guillermo; Peña 2065.
Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.
Hirsch, B.; Belgrano 471.
Kohan, Noemí; Rioja 779 (Rosario).
* Lacalle Alonso, Ernesto; Cerrito 466.
Lafosse, Juan Carlos, Carabobo 345.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.
Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.
* Larrocha, José de; San Martín 945.
Le Monnier, Raúl; Av. de Mayo 1370.
Lemos, Ernesto E.; Libertad 1613.
Lima, J. H.; Córdoba 3013.
Locati, A. J.; Larrea 1306.
Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776 (Rosario).
* Mariscotti, V. - Bogotá 3836.
Marré, Ricardo O.; Gaona 2785.
Martinatto, Elías; 9 de Julio 1946 (Rosario).
* Martínez, Rosendo (h.) - Rodríguez Peña 233.
* Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.
Massera, Roberto; E. Zeballos 41 (Rosario).
Masera, Roberto; Monteagudo 361 (Rosario).
Maveroff, Alejandro; Varela 977.
Maza, Jesús; Dorrego 683 (Rosario).
Mazzucchelli, Pedro; Ayacucho 1450 (Rosario).
Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
* Miglia, Julio A. - Pueyrredón 352.
* Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
Monti, Juan. - Salta 2926 (Rosario).
Moras, Juan A.; Rawson 42.
Moreno Díaz, Luis; Montevideo 252 (Rosario).
Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná - Entre Ríos).
* Morixe, Héctor C.; Santa Fe 980.
Muniagurria, Mario. - B. Oroño 1190 (Rosario).
Muzio, Carlos; Bmé. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).
* Nadal, Alberto. - Pareja 4415.
Navratil, Carlos. - La Paz 920 (Rosario).
* Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.
* Negri, Juan B.; Asunción 3354.
Noguerol Armengol, B. - Italia 1267 (Rosario).
Olezza, Luis A. - Monroe 2870.
* Paillot, Héctor; Pacheco 1047 (Martínez, F.C.C.A.)
Patrickios, Jorge A.; Laprida 549 (Rosario).
Pellegrini, Sergio E.; Hospital Italiano, San Justo (F.C.O.).
Picasso, Enrique. - Maipú 2546 (Rosario).
Quercia, A.; Libertad 1218.
Quiroga, Flores; Alfredo. - Austria 1772.
Rassia, Carlos; Salta 2563 (Rosario).
Revuelta, Miguel C.; Obispo Oro 172 (Córdoba).
Ricur, Alberto V.
* Riganti, Ernesto F. - Junín 1490.
Rimbau, Jaime; Iº de Mayo 1999 (Rosario).
* Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.
Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581 (Rosario).
Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
* Roggio, Héctor M.; Bedoya 166 (Córdoba).
Rosello, Vicente; Mendoza 2121 (Rosario).
Rossi, Raúl A. - Moreno 1614.
Rosso, Hugo M.
Rouillón, Ernesto; Córdoba 1995 (Rosario).
* Sacriste, Eduardo; Morelos 50.
Sajoux, Roberto J.; Cochabamba 1760.
Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).
Sánchez Elía, Santiago. - Centeno 3131.

(Continúa).

(Continuación).

San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).
Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.
Sinópoli, Pedro; Pasco 1521 (Rosario).
Sovinco, Pablo; Colón 1661 (Rosario).
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
* Suares Araujo, Ernesto.; Ugarteche 2823.
Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.
* Tavarozzi, Eduardo M. - Amenábar 2357.
Terán, Luis; Necochea 1937 (Rosario).
Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.
Tiribelli, Auro L. - Santa Fe 2567 (Mar del Plata).
* Tiscornia, Fernando. - Azcuénaga 217.
Tívoli, J. E.; Tacuarí 471.
* Torrassa, J. - Argerich 321.
Todeschini, Atilio; Alvear 1134 (Rosario).
Van Lacke, L.; Ayacucho 1450 (Rosario).
Varea, Reynaldo; Iriondo 1120 (Rosario).
Varsí Costa, Raúl; Rioja 1023 (Rosario).
Vegas, Benito I. - Nazarre 2761.
Vieyra, Armando A. - F. Moré 1205 (Rosario).
Viglioco, Santiago; E. Zeballos 338 (Rosario).
Villa, Itala F.; Corrientes 2791.
Villani, M.; Azcuénaga 274.
* Wasserzug, Eugenio. - Añasco 3235.
* Winnik, Miguel; Callao 295.
Yomha, Gabriel. - Reconquista 1044.

(Fin).



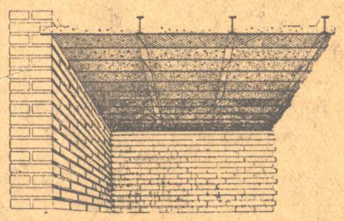
Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la «Sociedad Central de Arquitectos»
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires

IMPRENTA ELZEVIRIANA
JOSE RAMIREZ & Cía.
TACUARI 449 - BUENOS AIRES

TRUSCON

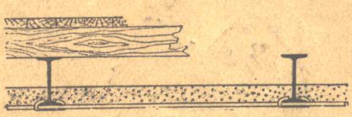
BOVEDILLAS

Aseguran al arquitecto una **obra superior;** al constructor una **obra más rápida.**

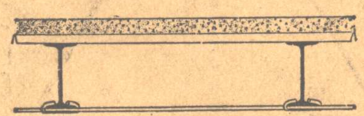


Aseguran al propietario la **eliminación de grietas** en los cielos rasos.

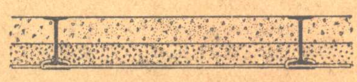
Más detalle véase el "ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA" páginas Nos. 681 al 682



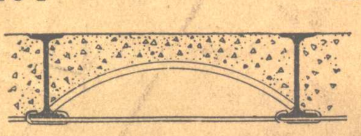
TIPO 1



TIPO 2



TIPO 3



TIPO 4



TIPO 5

PINTURA IMPERMEABLE INCOLORA

REPELENTE AL AGUA

SUPER-POR-SEAL

NO DECOLORA LAS SUPERFICIES

SUPER-POR-SEAL es transparente e incoloro. Su empleo no cambia en nada la textura ni el color de la superficie. No existe diferencia alguna entre la apariencia de una pared, antes y después de aplicado el SUPER-POR-SEAL preserva los tonos primitivos de la superficie con todos sus efectos naturales. La función del SUPER-POR-SEAL es científicamente bien definida. Elimina toda clase de absorción o penetración de la humedad, cambiando las cualidades físicas de los poros. SUPER-POR-SEAL es repelente al agua.

Envasada en latas de 3 - 5 - 10 - 20 y 50 kilos.

Para mayor datos, véase el "ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA", páginas Nos. 834

TRUSCON STEEL COMPANY

FABRICANTES

CORRIENTES 222 **U. T. 31, Retiro 6250, 6258, 6259** BUENOS AIRES

SUCURSAL ROSARIO: SARMIENTO 582

Representantes en las principales ciudades de la República

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes — Libertad 942, Buenos Aires.